

# Gemeindenachrichten



45. Jahrgang | Ausgabe Nr. 3 | September 2016 | [www.geroldswil.ch](http://www.geroldswil.ch)

## Zusatzleistungen – ein wirtschaftliches Erfolgsmodell

Analog-TV wird eingestellt | Seite 18

Feuerwehr lädt zur Hauptübung ein | Seite 29

Frischer Wind für den FCOG | Seite 31

EBL feiert 20-Jahr-Jubiläum | Seite 49

## «Der Herbst ist die Jahreszeit, in der die Natur die Seite umblättert.»

Pavel Kosorin, Schriftsteller und Aphoristiker



Der Sommer neigt sich dem Ende zu, der Herbst steht bereits vor der Tür. Die Zeit sportlicher Grossanlässe wie der Fussball-Europameisterschaft in Frankreich und der Olympischen Spiele in Rio ist bereits wieder vorbei und eine ruhigere Jahreszeit kehrt ein.

Nicht nur für die Sportler auf der einen Seite Zeit, einen Rückblick zu wagen und gleichzeitig wieder die Seiten umzublättern und gespannt vorauszuschauen auf das Bevorstehende. Genau dies tun auch unsere Redaktorinnen und Redaktoren der Gemeindemnachrichten.

So schaut der OTVG auf erfolgreiche Turnevents zurück und bereitet sich wieder auf den nächsten Wettkampf vor. Auf den Fussballplätzen Werd wurde Island doch noch zum Fussball-Europameister 2016 gekürt und die 1. Mannschaft ist mit dem neuen Trainer-team bereit für eine erfolgreiche Saison.

Mit «Blaulicht im Limmattal» freut sich unsere Feuerwehr Geroldswil-Oetwil a.d.L. auf zahlreiche Besucher an der diesjährigen Hauptübung.

Auch unsere Verwaltung und Sie erfahren mit dem nationalen Pilotprojekt eUmzugZH eine ganz neue Seite – dann nämlich, wenn Sie nach Geroldswil, innerhalb von Geroldswil oder in eine andere Wohngemeinde umziehen und dies ab sofort elektronisch melden können.

So wird überall in den Seiten geblättert und nach vorn geschaut. So können sich auch im

Alter oder Invaliditätsfall die Seiten ändern. Nicht zuletzt auf der finanziellen Seite. Mit dem Erfolgsmodell Zusatzleistungen als Teil unserer sozialen Sicherheit ist für ein Leben ohne materielle Existenzsorgen vorgesorgt. Erfahren Sie in unserem Schwerpunktbeitrag mehr über diese bedarfsorientierten Sozialleistungen.

Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Umblättern und Lesen der Beiträge in der neuesten Ausgabe unserer Gemeindemnachrichten.

Für den Gemeinderat und das Verwaltungsteam



Michael Deplazes  
Gemeindepräsident



## Zusatzleistungen – ein wirtschaftliches Erfolgsmodell

Erst haben wir den 725. Geburtstag unserer Schweiz gefeiert. Ja, wir können nach all den

Jahren immer noch stolz sein auf diese drei Eidgenossen, die sich damals schworen, immer füreinander da zu sein wie Brüder. Diese drei Eidgenossen haben im Jahre 1291 den Grundstein für das Solidaritätsprinzip gelegt, das bis heute in den verschiedensten Bereichen praktiziert wird. So zum Beispiel unterstützen reiche

Gemeinden mit ihren Steuereinnahmen ärmere. Oder im Gesundheitswesen unterstützen wir uns mit unseren unterschiedlichen Prämien gegenseitig. Unsere demokratische Schweiz kennt unzählige solche Beispiele.

Eines davon wird in dieser Ausgabe ausführlich erklärt und dargestellt. Es ist das System der Zusatz- und Ergänzungsleistungen. Es ist doch gut zu wissen, dass für mich, sei es im Alter oder bei Invalidität, ein System vorhanden ist, das mir hilft, meinen Alltag finanziell zu meistern. Ist Ihr monatliches Einkommen knapp oder

klein, scheuen Sie sich nicht, Ihren Anspruch abzuklären. Auch wenn es einige administrative Hürden zu nehmen gilt, lohnt sich dies. Wir hoffen, Ihnen auf den nächsten Seiten das komplexe Thema etwas näherbringen zu können.



Herzlich,  
Veronika Neubauer  
Sozial-/Gesundheitsvorstand

## Inhaltsverzeichnis

### Gemeinde

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Zusatzleistungen – ein wirtschaftliches Erfolgsmodell | 4  |
| Wer bezahlt meine Hilfsmittel?                        | 9  |
| Herzliche Gratulation                                 | 11 |
| Auf Wasserrettungs-Tauglichkeit geprüft               | 11 |
| Grüezi mitenand                                       | 13 |
| Vereinfachtes Bewilligungsverfahren für Kleinstbauten | 15 |
| Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern             | 17 |
| Abschaltung Analog-TV am 21. November 2016            | 18 |
| Private Mandatsträger gesucht                         | 21 |
| Wohnungen für Asylsuchende gesucht                    | 21 |
| Umziehen leicht gemacht                               | 22 |
| Gratulationen                                         | 24 |
| Sommerzeit – Ferienzeit                               | 25 |
| Margrit Borner eröffnet Comedy Herbst 2016            | 27 |
| Mach au du mit i eusere Füürwehr!?                    | 29 |

### Vereine

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Frischer Wind für den FCOG                          | 31 |
| Island wird Fussball-Europameister 2016             | 35 |
| Auf der ganzen Linie erfolgreich                    | 37 |
| SoLa 2016 in Schiffenen FR, Thema: Die drei ???     | 41 |
| Suppentag Fahrweid                                  | 43 |
| Natur- und Vogelschutzverein Limmattal rechtes Ufer | 45 |
| Verein Spagat – es geht!                            | 47 |

### Familie

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Viel los im Mikado                 | 48 |
| «20 Jahre EBL» mit Dominic Deville | 49 |

### Senioren

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Seniorenrat Oetwil-Geroldswil-Fahrweid        | 51 |
| Armut im Alter ist unsichtbar – nicht für uns | 53 |

### Kirche

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Veranstaltungen der Ref. Kirchgemeinde         | 54 |
| Veranstaltungen der Kath. Pfarrei St. Johannes | 55 |
| Seniorenferien in Interlaken und Pontresina    | 56 |
| Einweihung der neuen Orgel                     | 59 |

### Gewerbe

|                   |    |
|-------------------|----|
| Wo finde ich was? | 60 |
|-------------------|----|

### Informationen

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Wichtige Telefonnummern von Behörden und Institutionen | 62 |
| Inserate-Infos zu den Gemeindenachrichten              | 63 |

## Zusatzleistungen – ein wirtschaftliches Erfolgsmodell

Was bedeutet die soziale Sicherheit in der Schweiz? Als soziale Sicherheit bezeichnet man den Schutz vor den Folgen verschiedener Ereignisse, die als «soziale Risiken» charakterisiert werden. Diese sozialen Risiken können Krankheit, Unfall, Alter, Tod, Invalidität oder Arbeitslosigkeit sein.

Bis zum Industriezeitalter wurde diese soziale Sicherheit durch die eigene Grossfamilie sichergestellt, welche gleichzeitig auch Lebens- und Arbeitsgemeinschaft war. Wurde trotz diesem System jemand hilfsbedürftig, wurde er vom Staat in keiner Weise unterstützt. Bestenfalls konnte die allergrösste Not durch Kirchen oder barmherzige Private gelindert werden. 1877 griff zum ersten Mal der Staat in die Vertragsfreiheit der Industrie ein und erstellte Richtlinien zum Schutz von Arbeitnehmern in Fabriken. Dieses Gesetz umschloss auch eine Unfallversicherung für die Arbeitnehmer. Dennoch waren es nur sehr wenige Berufstätige, welche zu diesem Zeitpunkt gegen Unfall versichert waren. Erst 1948 wurde dann die erste Sozialversicherung, die AHV, für die gesamte Bevölkerung eingeführt. Anschliessend folgten nach und nach die heute bekannten Versicherungen wie die Invalidenversicherung, die Arbeitslosenversicherung, die Krankenversicherung usw.

Tritt heute ein soziales Risiko wie Krankheit, Unfall, Alter, Tod, Invalidität oder Arbeitslosigkeit ein, existieren verschiedene Sozialversicherungen, die eine angemessene Existenz und den gewohnten Lebensstandard sicherstellen.

Ein kurzfristiger Erwerbsausfall, verursacht beispielsweise durch einen Unfall, ist grundsätzlich schnell gedeckt. Wie ver-

hält es sich aber, wenn man im Alter oder im Invaliditätsfall die Lebenshaltungskosten nicht mehr decken kann?

### Das Ungleichgewicht zwischen AHV- und IV-Rentenerträgen und den Lebensunterhaltskosten

Trotz ausgebauter Alters- und Invalidenvorsorge haben auch heute noch zahlreiche Rentnerinnen und Rentner neben der AHV- oder IV-Rente keine oder nur bescheidene weitere Einkünfte. Doch auch gut versicherte Rentnerinnen und Rentner können in finanzielle Bedrängnis geraten. Dann nämlich, wenn die Ausgaben die Einnahmen übersteigen.

In diesem Fall sorgen die Zusatzleistungen zur AHV/IV für ein Leben ohne materielle Existenzsorgen. Zusatzleistungen sind bedarfsorientierte Sozialversicherungsleistungen und gehören zusammen mit der AHV und der IV zum sozialen Fundament unseres Staates. Das System der Zusatzleistungen wurde für AHV- und IV-Rentnerinnen und Rentner geschaffen, die in finanziell bescheidenen Verhältnissen leben oder hohe Heimkosten zu bezahlen haben. Der Anspruch auf Zusatzleistungen wird individuell berechnet. Im Kanton Zürich unterscheidet man grundsätzlich drei Leistungsebenen:

### Zusatzleistungen im Kanton Zürich

| Ergänzungsleistungen<br>(nach Bundesrecht)                                                                                    | Beihilfen und Zuschüsse<br>(nach kantonalem Recht)                                                                                    | Gemeindezuschüsse **<br>(nach kommunalem Recht)                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beiträge an den Lebensbedarf</li> <li>• Krankheits- und Behindertenkosten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beiträge an den Lebensbedarf, wenn die Ergänzungsleistungen dazu nicht ausreichen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Freiwillige Leistung der Gemeinde, wenn die Heimplatzkosten nicht durch Ergänzungsleistungen gedeckt werden können</li> </ul> |

Jede dieser Leistungen ist an eine Kombination verschiedener Voraussetzungen geknüpft. Je nachdem, ob die erforderlichen Voraussetzungen erfüllt sind, wird eine oder mehrere Leistungen ausgerichtet.

Einnahmen

Ausgaben



**\*\*** Als eine von 46 Gemeinden im Kanton Zürich richtet die Gemeinde Geroldswil zurzeit noch Gemeindegzuschüsse aus. Die Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2015 hat der Aufhebung der Verordnung über die Gemeindegzuschüsse zu den Zusatzleistungen zur AHV/IV vom 3. Dezember 1979 zugestimmt. Ab 1. Januar 2017 werden diese Zuschüsse nicht mehr ausgerichtet.

Pensionstaxen von Heimbewohnern (z. B. Seniorenzentrum «Im Morgen») sind vollumfänglich durch die Ergänzungsleistungen (allenfalls durch Beihilfen) gedeckt. Darüber hinaus ist seit der letzten Revision des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) sichergestellt, dass Heimbewohner – unabhängig von ihren finanziellen Verhältnissen – noch maximal Fr. 21.60 pro Tag an Pflegekosten entrichten müssen.

## Habe ich Anspruch auf Zusatzleistungen?



## Die Zusatzleistungen stellen das Gleichgewicht zwischen Einkommen und Ausgaben wieder her.



Die jährlichen Zusatzleistungen werden individuell und nach Ihren persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen berechnet. Sie entsprechen der Differenz zwischen den Einnahmen und den anerkannten Ausgaben. Dabei ist zu unterscheiden, ob eine Person zu Hause lebt oder ob sie in einem Alters- und Pflegeheim wohnt.

Neben den Heimkosten können unter bestimmten Voraussetzungen auch ungedeckte Krankheits- und Behindernungskosten, wie zum Beispiel Franchise und Selbstbehalt, Zahnbehandlungskosten usw., von den Zusatzleistungen vergütet werden.

Viele Menschen entscheiden sich nicht nur aus persönlichen, sondern auch aus finanziellen Gründen gegen den Eintritt in ein Alters- und Pflegeheim, obwohl dieser aus gesundheitlichen Gründen bereits überfällig wäre. Den Eintritt in eine Pflegeeinrichtung nicht zu vollziehen, widerspricht den Schweizer Grundrechten. Die Heimkosten (Hotellerie und Betreuung) gehen vollumfänglich zulasten der Patienten.

## Rentner in Privathaushalten

Ein einfaches Berechnungsbeispiel:

Frau Vreni Muster ist IV-Rentnerin. Sie erhält eine IV-Rente, hat aber keinen Anspruch auf eine Pensionskassenrente. Sie lebt alleine zu Hause.

Die Wohnungsmiete beträgt Fr. 1100.– pro Monat und die Krankenkassenprämie Fr. 394.– pro Monat. Wie hoch ist ihr jährlicher Zusatzleistungsanspruch?

### Anrechenbare Einnahmen (p. a.)

- IV-Rente: Fr. 18840.–

**Total: Fr. 18840.–**

+ Zusatzleistungen  
von Fr. 18378.–

### Anerkannte Ausgaben (p. a.)

Lebensbedarf: Fr. 19290.–

- Maximal anrechenbare Miete: Fr. 13200.–
- Krankenkassenprämie: Fr. 4728.–

**Total: Fr. 37218.–**



## Rentner in einem Alters- und Pflegeheim

Ein einfaches Berechnungsbeispiel:

Hans Muster ist AHV-Rentner und wohnt im Alters- und Pflegeheim. Zu seiner Altersrente erhält er eine Pensionskassenrente. Er kann die Heimkosten nicht aus den beiden Renten decken. Wie hoch ist der jährliche Zusatzleistungsanspruch von Herrn Muster?

### Anrechenbare Einnahmen (p. a.)

- AHV-Rente: Fr. 28200.–
- Pensionskassenrente: Fr. 12000.–

**Total: Fr. 40200.–**

+ Zusatzleistungen  
von Fr. 54032.–

### Anerkannte Ausgaben (p. a.)

- Heimkosten:

– Tagestaxe:  
Fr. 49275.–

– Betreuungstaxe:  
Fr. 25915.–

– Eigenanteil Pflege:  
Fr. 7884.–

- Persönliche Auslagen:  
Fr. 6430.–

- Krankenkassenprämie:  
Fr. 4728.–

**Total: Fr. 94232.–**

*Nur aus finanziellen Gründen nicht ins Heim eintreten?*

tin oder des Patienten. Die Pflegekosten werden von drei Parteien getragen. Auf die pflegebedürftige Person im Heim entfallen höchstens Fr. 21.60 pro Tag. Die übrigen Kosten werden von der Krankenkasse sowie der Wohngemeinde getragen. Trotzdem können die Heimkosten oftmals nicht durch AHV- und allenfalls Pensionskassenrente getragen werden. Genau in diesem Fall können Zusatzleistungen zur AHV/IV geltend gemacht werden.

Dies sind einfache Berechnungsbeispiele. Ob tatsächlich ein Anspruch auf Zusatzleistungen besteht, kann erst nach genauen Abklärungen der finanziellen Verhältnisse und der übrigen Anspruchsvoraussetzungen bestimmt werden.



## Müssen die Zusatzleistungen zurückbezahlt werden?

Stirbt eine zusatzleistungsberechtigte Person, müssen die rechtmässig bezogenen Ergänzungsleistungen nach Bundesrecht – meist der grösste Teil der ausgerichteten Zusatzleistungen – nicht zurückbezahlt werden. Zusatzleistungen nach kantonalem Recht (Beihilfen und Zuschüsse) hingegen werden unter bestimmten Voraussetzungen aus der Erbmasse zurückverlangt. Kann die Rückforderung nicht oder nur teilweise aus dem Nachlass gedeckt werden, haften die Erben für rechtmässig bezogene Leistungen nicht mit ihrem Vermögen.

Im Falle eines unrechtmässigen Bezugs gelten die gesetzlichen Strafbestimmungen, und sämtliche ausbezahlten Beträge werden bei einer rechtskräftigen Verurteilung zurückgefordert.

Oftmals fühlen sich Personen nicht wohl beim Gedanken, dass sie das ganze Leben gearbeitet haben, und nun reicht es im Alter trotzdem nicht. Man schämt sich, sich bei der Durchführungsstelle für Zusatzleistungen zu melden. Doch es ist offensichtlich, dass man lediglich mit einer maximalen AHV-Rente von Fr. 2350.– pro Monat und Einzelperson seine Lebenshaltungskosten kaum decken kann.

Mit der Solidarität, die unser Land auszeichnet, ist für jede Person die soziale Sicherheit gewährleistet. Jede in der Schweiz lebende Person trägt mit ihren Steuern und Beiträgen zu diesem Erfolgsmodell bei. Es ist uns zu wünschen, dass es unserer Bevölkerung gelingen möge, dieses Modell über viele Jahre weiterzuentwickeln und daran festzuhalten.

Durch eine einfache Gegenüberstellung können Sie prüfen, ob eine Anmeldung für Zusatzleistungen möglicherweise Sinn hat oder nicht. Sind die Ausgaben grösser als die Einnahmen oder überschreiten die Einnahmen die Ausgaben nur knapp, besteht allenfalls ein Anspruch auf Zusatzleistungen. In diesem Fall oder wenn Sie weiteren Fragen rund um das Thema Zusatzleistungen haben, kontaktieren Sie unsere Durchführungsstelle für Zusatzleistungen.

Gemeindeverwaltung Geroldswil  
Abteilung Soziales  
Manuela Jenny  
Telefon 044 749 32 44



*Ihr Zusatzleistungsanspruch wird individuell berechnet*

# Für alle Wetterlagen gerüstet: mit unseren Finanzierungslösungen für Ihr Eigenheim.

Wir sind Ihre Nummer 1. Zum Beispiel, wenn es um umfassende Lösungen für eine sichere Zukunft geht.

Besuchen Sie uns auf [www.zkb.ch/eigenheim](http://www.zkb.ch/eigenheim)

Die nahe Bank



Zürcher  
Kantonalbank



## Regional produziert -(Inter)National geschätzt - Gesunde Matratzen aus dem Limmattal



AIRLUX-Luftschlafsystem mit isolierender Auflage (1),  
Schaumstoffrahmen (2), Luftkern (3), weichem Pumpenkörper (4),  
Luftreservoir (5) und Druckregler (6)



### Eine Schweizer Erfindung

Jeder Mensch schläft anders, wir träumen aber alle davon, ausgeschlafen und gut erholt aufzuwachen. Dies ist oft weniger eine Frage der Schlafstellung als vielmehr der Schlafunterlage, der richtigen Matratze.

AIRLUX - das Luftbett made in Switzerland. Ein Schlafsystem, das sich Ihnen individuell anpasst. Ihr Körper wird mit einem flexiblen Luftkern ergonomisch perfekt gestützt.

Durch einfaches Drehen des Druckreglers stellen Sie die Festigkeit Ihres AIRLUX-Luftbettes stufenlos ein und stimmen es perfekt auf Ihr Bedürfnis ab.

**Produktion und Showroom in Fahrweid - besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie!**

AIRLUX International AG, Brunastrasse 185, 8951 Fahrweid

[www.airlux.ch](http://www.airlux.ch)

Tel. 043 5000 200

## Finanzen (2/8) – Wer bezahlt meine Hilfsmittel?



Zur Erhaltung der Lebensqualität, Selbstständigkeit und Sicherheit gibt

es immer mehr praktische Hilfsmittel. Diese können gemietet oder gekauft werden – neu oder gebraucht. Die Anlaufstelle berät Sie von der Auswahl über Bezugsadressen bis hin zur Finanzierung. Hier ein kurzer Überblick über die Finanzierungsmöglichkeiten:

### Leistungen der Kranken- und Unfallversicherung

Die obligatorische Krankenpflegeversicherung vergütet an bestimmte Hilfsmittel (Brillengläser, Inkontenzprodukte u. a. m.) gesetzlich festgelegte Höchstbeträge. Zusatzversicherungen übernehmen weitere Kosten. In jedem Fall braucht es eine ärztliche Verordnung. Nach einem Unfall ist primär die Unfallversicherung leistungspflichtig.

### Leistungen der IV bzw. AHV

Wenn Sie zum ersten Mal ein Hilfsmittel oder Hörgerät beanspruchen, prüft die IV-Stelle der Sozialversicherungsanstalt (SVA), welcher finanzielle Anspruch be-

steht. Die IV zahlt höhere Beiträge als die AHV an Hilfsmittel wie orthopädische Schuhe, Rollstühle, Lupenbrillen usw. Eine frühzeitige Anmeldung lohnt sich also, zumal die AHV später die Ansätze der IV übernimmt (Besitzstandsgarantie). Auskünfte erhalten Sie bei der SVA (Tel. 044 448 50 00, [www.svazurich.ch](http://www.svazurich.ch)).

Je nach Hilfsbedürftigkeit erhalten Sie eine pauschale «Hilflosenentschädigung». Diese können Sie frei einsetzen und beispielsweise für Hilfsmittel verwenden.

Wenn Sie Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (EL) beziehen, haben Sie eventuell einen gesetzlichen Anspruch auf Rückerstattung der selber getragenen Kosten für Hilfsmittel. Wenn Sie keine jährliche EL erhalten, ist eine Rückvergütung trotzdem möglich, falls ein Ausgabenüberschuss entsteht.

Lesen Sie die entsprechenden Tipps auf [www.gesundheit-limmattal.ch](http://www.gesundheit-limmattal.ch) oder verlangen Sie diese als Merkblätter. IV/AHV-Merkblätter und -Formulare können Sie ebenfalls bei uns oder der AHV/IV beziehen ([www.ahv-iv.ch](http://www.ahv-iv.ch)).

### Leistungen anderer Institutionen

Die Zürcher Krebsliga bietet Betroffenen im Kanton – auf ärztliche Verordnung – gratis ein elektrisch verstellbares Pflegebett an (Tel. 044 388 5501, [www.krebsligazuerich.ch](http://www.krebsligazuerich.ch)). Vor der Anschaffung eines Hilfsmittels kann es sich lohnen, bei einer geeigneten Stiftung oder einem Fonds anzuklopfen. Wir vermitteln Ihnen gerne Adressen.

Und nicht vergessen: Bei der Steuererklärung können Sie die selbst getragenen Kosten für Hilfsmittel als Krankheits- oder Behinderungskosten angeben.



Beatrice Feusi,  
Leiterin

**Anlaufstelle  
Gesundheit und  
Alter rechtes  
Limmattal**

Für Ihre Fragen: Telefon 043 455 10 17  
oder [info@gesundheit-limmattal.ch](mailto:info@gesundheit-limmattal.ch)  
Ergänzende Informationen und weitere  
Tipps auf [www.gesundheit-limmattal.ch](http://www.gesundheit-limmattal.ch)

GESUNDHEIT  
LIMMATTAL

**Wie Sie bei Krankheit,  
Behinderung und Unfall Ihr  
Leben meistern**

**Anlaufstelle Gesundheit und Alter**  
Für Ihre Anliegen: 043 455 10 17  
[www.gesundheit-limmattal.ch](http://www.gesundheit-limmattal.ch)

Schielen Sie nach einer neuen Küche?



Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

Neubau - Umbau - Renovation

rfd  
rational  
küchen ag

*Küchen - wohnen - leben*

Ihre Küche  
individuell geplant

bohnäckerstrasse 1  
8955 oetwil a. d. limmat

telefon 044 748 32 42  
[www.rfd-rational-kuechen.ch](http://www.rfd-rational-kuechen.ch)

HOTEL  
GEROLDSWIL  
TAGEN UND FEIERN  
DAS HOTEL DER REGION



BRASSERIE PIZZERIA BAR  
71 ZIMMER | EVENTS BIS 500 PERSONEN  
SEMINARE BANKETTE HOCHZEITEN

HUEBWIESENSTRASSE 36 CH-8954 GEROLDSWIL TEL. +41 (0)44 747 87 87 [WWW.HOTELGEROLDSWIL.CH](http://WWW.HOTELGEROLDSWIL.CH)

## Herzliche Gratulation

**Verwaltungspersonal und Gemeinderat gratulieren zur bestandenen Lehrabschlussprüfung**



Moana Echave

Moana Echave hat ihre dreijährige Berufsausbildung zur Kauffrau EFZ im Profil E erfolgreich abgeschlossen. Wir freuen uns, dass Sie der Gemeindeverwaltung bis Ende 2016 erhalten bleibt und bis dahin als Sachbearbeiterin die Abteilung Soziales unterstützt.



Anisa Zhaku

Anisa Zhaku, Lernende 3. Lehrjahr, hat ihre vorgezogenen Abschlussprüfungen ebenfalls erfolgreich bestanden und somit einen wichtigen Schritt in Richtung Lehrabschlussprüfung geschafft.

## Auf Wasserrettungs-Tauglichkeit geprüft

Das Hallenbad-Team, die Kursleitenden der Schwimmschule Limmattal und die Trainer des Schwimmclub Limmattal haben in diesem Jahr unter der Leitung von Maya Werder und Jacqueline Meier ihre Wasserrettungs-Tauglichkeit sowie den BLS-AED (Basic Life Support) auf den neusten Stand gebracht.

Mit diesen regelmässig stattfindenden Wiederholungskursen bleibt das ganze

Team aktuell mit SLRG-Brevets Plus-Pool, IGBA Pro und BLS-AED. Dazu mussten wir 500 m auf und innerhalb einer vorgegebenen Zeit schwimmen, 20m tauchen, nach «Tellerli» tauchen und eine Puppe aus 3,8m bergen, einen Parcours in Kleidern schwimmen und dabei eine andere Person abschleppen, Notfall-Szenarien lösen, den Defibrillator korrekt einsetzen und noch vieles mehr. Es war ein höchst spannender und intensiver Tag, der uns sowohl als

Team als auch als verantwortungsbewusste Menschen, die am und im Wasser arbeiten, weitergebracht hat.

Ein grosser Dank geht an die Organisatorinnen, die uns nicht nur gefordert, sondern auch mit einem tollen Lunch verwöhnt haben.



Basis Life Support



Erste Hilfe kann lebensrettend sein

## *Kudi's Chochessel*

Imbissstand an der Steinhaldenstrasse 5,  
auf dem Parkplatz von Hemmi Kaffee.

### *Neu ab Woche 34:*

Offen nebst der Mittagszeit 10.00 bis 14.00 Uhr  
auch Dienstag und Donnerstag  
von 16.00 bis ca. 20.00 Uhr.

Neu im Sortiment: Salate, Sandwiches  
und Fleisch, auch ohne Schwein.

Auf einen Besuch freut sich

*Euer Kudi | 079 692 26 26*



## **ZAHNARZTPRAXIS DR. MIHAIL**

Huebwiesenstrasse 1, Ärztehaus - 8954 Geroldswil

Tel. 044 748 10 70 • Fax 044 748 12 25

[www.zahnarztpraxis-dr-mihail.ch](http://www.zahnarztpraxis-dr-mihail.ch)

**Mo. - Sa. 08:00 - 20:00 Uhr**

- Notfall • Bleaching - Zahnaufhellung • Moderne prothetische Vollsanierungen
- Implantologie • Prophylaxe - Zahnvorsorge • Computergesteuerte 3D Chirurgie
- Paradontalchirurgie - Knochenaufbau • Kieferchirurgie-Weisheitszahnentfernung
- Ästhetische Restaurationen mit: Vollkeramikronen, Keramikfüllungen (Inlays),  
Keramischen Verblendschalen (Veneers)

## **UNSER ZIEL: IHR SCHÖNES LÄCHELN**

**Für jedes Budget die passende Lösung!**

**WIR GARANTIEREN FESTPREISE**

**FÜR UNSERE BEHANDLUNGEN.**

**DAS ERSPART IHNEN**

**UNANGENEHME ÜBERRASCHUNGEN!**

**Testen Sie uns!**

**Keine Sanierung ohne unser  
kostenloses Gegenangebot!**



Das Team - Gemeinsam sind wir für Sie da.

## Grüezi mitenand



Bleona Shabani, Lernende im ersten Lehrjahr

### Bleona Shabani

Am 22. August 2016 habe ich meine dreijährige Lehre als Kauffrau EFZ bei der Gemeinde Geroldswil gestartet. Gerne stelle ich mich Ihnen kurz vor:

#### **Ich habe mich für eine berufliche Ausbildung zur Kauffrau entschieden, weil ...**

... der Beruf als Kauffrau für mich ein sehr spannender und vielfältiger Beruf ist und eine sehr gute Grundausbildung darstellt, die mir viele Türen im Leben öffnen kann.

#### **Auf das freue ich mich am meisten:**

Am meisten freue ich mich, die verschiedenen Abteilungen kennenzulernen.

#### **Mein Lieblingsschulfach, warum?**

Mein Lieblingsschulfach ist Mathematik, weil ich gut mit Zahlen zurechtkomme.

#### **So würde mich meine beste Freundin beschreiben:**

Meine beste Freundin würde mich als sehr offene, zuverlässige und selbstständige Person beschreiben.



Isa Kahrobaei, Lernender im ersten Lehrjahr

### Isa Kahrobaei

Am 22. August 2016 habe ich meine dreijährige Lehre als Fachmann Betriebsunterhalt bei der Gemeinde Geroldswil gestartet. Gerne stelle ich mich Ihnen kurz vor:

#### **Ich habe mich für eine berufliche Ausbildung zum Fachmann Betriebsunterhalt entschieden, weil ...**

... ich nach meiner abgeschlossenen Lehre als Bodenleger in vielen verschiedenen Berufen tätig war und somit ist mir klar geworden, dass Fachmann Betriebsunterhalt alles beinhaltet, wonach ich gesucht habe.

#### **Auf das freue ich mich am meisten:**

Dass meine Zukunft als Fachmann Betriebsunterhalt anfängt und ich mich in diesem Beruf beweisen darf.

#### **Mein Lieblingsschulfach, warum?**

Mathematik, weil es fordernd ist und mir nie langweilig wird.

#### **So würde mich mein bester Freund beschreiben:**

Isa ist ein unternehmungslustiger Mensch, mit dem man sorgenlose Zeiten erleben kann, aber auch in schlechten Zeiten für seine Freunde und Familie hier ist.



**Küchenumbau im Ein- und Mehrfamilienhaus**  
inkl. Baukoordination  
und Kostenkontrolle  
Tel. 043 455 20 20  
info@beutterkuechen.ch

Weiningerstrasse 48  
8103 Unterengstringen

**beutterküchenag**  
myKüche.ch



## Ihr Partner für Dachfenster !

- Montage mit Komplettservice
- Fensterersatz
- Reparaturen
- Unterhalt
- Sonnenschutz

**Saxer**

**Holzbau**

Zimmerei  
Schreinerei

8104 **Weiningen**

www.saxerholzbau.ch  
Tel. 044 750 07 19  
Mail: info@saxerholzbau.ch

**VELUX®**

## Vereinfachtes Bewilligungsverfahren für Kleinstbauten

Per 1. Juli 2016 wurde das erleichterte Bewilligungsverfahren für Kleinstbauten wie beispielsweise Gartenhäuser, Schöpfe oder Spielgeräte abgeändert. Neu bedarf es für die Erstellung solcher Kleinstbauten keiner Baubewilligung mehr, vorausgesetzt, sie

- sind nicht höher als 2,5 m;
- überschreiten die Bodenfläche von maximal 6 m<sup>2</sup> nicht;
- befinden sich innerhalb der Bauzone;
- liegen nicht im Bereich von Baulinien.

Auf Gartenhäuser, Schöpfe usw., welche die oben genannten Anforderungen nicht erfüllen, findet weiterhin das baurechtliche Baubewilligungsverfahren Anwendung.

Die Grenzabstände gemäss Art. 22 und 23 der Bau- und Zonenordnung der Gemeinde Geroldswil müssen grundsätzlich eingehalten werden. Bei einer allfälligen

Unterschreitung dieser Grenzabstände empfehlen wir Ihnen, das Näher- oder Grenzbaurecht im Grundbuch eintragen zu lassen oder zumindest das schriftliche Einverständnis der Nachbarschaft einzuholen.

Bei Unsicherheiten zur Bewilligungspflicht von Bauten und Anlagen ist es generell sinnvoll, die Abteilung Bau und Werke (Telefon 044 749 32 35, E-Mail [bau\\_werke@geroldswil.ch](mailto:bau_werke@geroldswil.ch)) zu kontaktieren.



*Kleinstbauten benötigen keine Bewilligung mehr*

### Verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte

- Allgemeiner Reinigungsservice für Privat, Büros, Praxen, Gewerbe, Verwaltung etc.
- Frühjahrsputz & Fensterreinigung
- Unterhalts- & Generalreinigung
- Umzugs- & Baureinigung
- Spezialdienste wie z.B. Entsorgung, Instandhaltung, Hauswartung

**Wir setzen generell auf ökologische Methoden und Reinigungsmittel**

**ako clean** akogroup  
**Sauberkeit der ökologischen Art**

**Lenggenbachstrasse 3  
 CH-8951 Fahrweid**

**Fon +41 44 774 17 17  
[akoclean.ch](http://akoclean.ch)**



*Ladyness*  
BEAUTY CARE

INSTITUT FÜR PRÄZISIONSKOSMETIK

BABOR  
INSTITUT

## ENTDECKEN SIE IHR SCHÖNHEITSPOTENZIAL

Als Expertin für sichtbare Hautoptimierung mit **Spezialgebiet Anti-Aging** erarbeite ich für Sie Ihr optimales Behandlungs- und Heimpflegekonzept, damit Ihre Haut ihr volles Schönheitspotenzial entfalten kann.

Es erwarten Sie nebst **klassischen Kosmetikbehandlungen** tolle Medical-Beauty-Anwendungen wie z.B. **Microdermabrasion, Microneedling, Lifting-Ultraschall, Fettpöslchen-Reduktion durch Kryolipolyse, dauerhafte IPL-Haarentfernung** und vieles mehr. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Termine Montag bis Samstag nach Vereinbarung unter 044 748 42 42, Abendtermine Dienstag und Donnerstag bis 21.00 Uhr. Ich freue mich auf Sie!

Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.ladyness-beautycare.ch](http://www.ladyness-beautycare.ch)



Beauty & Relax Time

10% NEUKUNDEN-RABATT bis 31. Mai 2016

LADYNESS BEAUTY CARE MIRJAM GSCHANK REBBERGSTR. 24 8954 GEROLDSWIL TELEFON 044 748 42 42 WWW.LADYNESS-BEAUTYCARE.CH

**GM** BAUGESCHÄFT G. MERÇAY AG

G. Merçay AG  
Geroldswil / Oetwil a.d.L.

Tel 044 748 16 46 info@mercaybau.ch  
Nat 079 412 33 52 www.mercaybau.ch

Rufen Sie  
uns an!  
Wir helfen Ihnen  
bei der Planung  
und  
Ausführung.



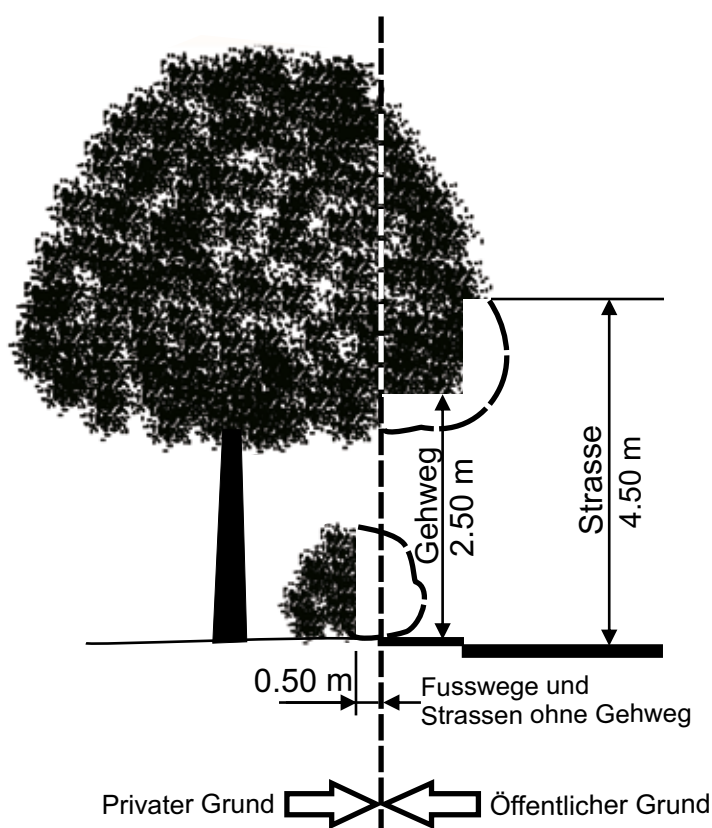
So könnte Ihr Badezimmer nach dem Umbau aussehen!

- Badezimmer
- Wintergärten
- Fassaden
- Naturstein- und Keramikwand und Bodenbeläge
- Küchen
- Gartengestaltungen
- Aussenisolation
- Gipserarbeiten
- Betonbohrungen
- Bauabdichtungen

## Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern (Strassenabstandsverordnung § 14–18)

Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen, Fusswegen und Plätzen werden aufgefordert, die Bäume, Sträucher, Hecken und Einfriedungen, welche in den Strassen- bzw. Wegraum hineinragen, bis spätestens 9. Oktober 2016 zurückzuschneiden.

Nach Mitte November 2016 werden Sträucher und Bäume, die noch in den öffentlichen Grund hinausragen, auf Kosten des Eigentümers zurückgeschnitten. Für allfällige Schäden durch das Schneiden der Pflanzen kann die Gemeinde nicht haftbar gemacht werden. Eigentümer von verkehrsbehindernden Bäumen und Sträuchern können für allfällige Schäden haftbar gemacht werden.



### Dabei sind folgende Vorschriften zu beachten:

- Seitlich hat der Rückschnitt bis auf die Grundstücksgrenze zu erfolgen.
- Über Strassen muss der Fahrraum bis auf eine Höhe von mindestens 4,50 m freigehalten werden.
- Über Fusswegen und Trottoirs muss die lichte Höhe mindestens 2,50 m betragen.
- Strassenlampen, Verkehrssignaltafeln und Strassennamenschilder dürfen nicht überwachsen sein.
- Bei Strasseneinmündungen, Strassenkreuzungen und Ausfahrten auf die Strassen müssen Sichtzonen eingehalten werden. In den Sichtzonen muss ein sichtfreier Raum zwischen einer Höhe von 80 cm und einer solchen von 3 m gewährleistet sein.
- Ab Hinterkante von Strassen und Wegen sind grössere Sträucher und Pflanzen 50 cm zurückzuschneiden.
- Gehweg- und Strassenabschlüsse müssen sichtbar sein und freigehalten werden.
- Die Bedienung der Hydranten muss allseitig gewährleistet sein.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und danken Ihnen für Ihren Beitrag an die Verkehrssicherheit.

|                                                 |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <h1>FRAPOLLI</h1> <p>«Gusto &amp; Emozioni»</p> | <h1>FRAPOLLI</h1> <p>«Art of Catering»</p> | <p>«momenti di passione...»</p>  <p>SOMMERAU-TICINO<br/>HOTEL RESTAURANTS<br/>CATERING<br/>GOLFRESTAURANT</p> <p><b>FRAPOLLI</b></p> <p>Telefon +41 (0)44 745 41 41<br/>www.sommerau-ticino.ch<br/>Dietikon – Zürich</p> |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Abschaltung Analog-TV am 21. November 2016



Gesamtschweizerisch nutzen bereits über 90% der Kabelnetzkunden den digitalen TV-Empfang. Kein Wunder, denn das Programmangebot ist wesentlich grösser, Bild- und Tonqualität sind viel besser, und Funktionen wie der elektronische Programmguide erleichtern die Bedienung. Analoge Empfangsgeräte gibt es im Handel längst nicht mehr zu kaufen.

Wie bei vielen Schweizer Kabelnetzaltern bereits vollzogen, stellt aufgrund die-

ser Tatsachen nun auch die Signallieferantin GIB-Solutions AG die Verbreitung von Analog-TV per 21. November 2016 auf allen belieferten Kabelnetzen ein.

**Analog-Radio wird weiterhin verbreitet**  
Kunden, welche ihre Stereoanlage bzw. ihren Radioempfänger direkt am Kabelanschluss angeschlossen haben, können das analoge Radioangebot (UKW/FM) weiterhin nutzen.

### Wie erfahre ich, ob ich Analog- oder Digital-TV nutze?

Wenn Ihr Empfangsgerät direkt am Kabelanschluss angeschlossen ist und Sie rund 20 TV-Programme empfangen, nutzen Sie heute Analog-TV. Wenn Sie wesentlich mehr TV-Programme (rund 180) empfangen, nutzen Sie bereits Digital-TV.

Wenn Sie rund 190 TV-Programme empfangen, Ihr Empfangsgerät über ein Kabelmodem/Router mit dem Internet verbunden ist und Sie auch zeitversetzt bereits



Christoph Sauter



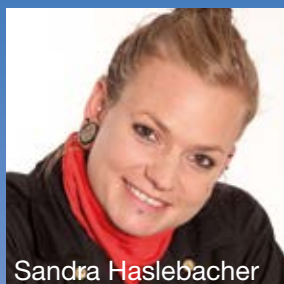
Pius Gobetti



Loris Ardielli



Willi Frei



Sandra Haslebach

## Die Geroldswiler Glücksbringer

### Ihr Kaminfeger-Team

christoph sauter  
**kaminfeger** AG



Reinigung | Kontrolle | Beratung

Dietikon & Weiningen

Tel. 044 742 20 10

Nat. 079 333 78 78

[www.sauter-kaminfeger.ch](http://www.sauter-kaminfeger.ch)

ausgestrahlte Sendungen abrufen können, nutzen Sie Replay TV (GIB IPTV).

## **Ich empfange noch Analog-TV.**

### **Was muss ich beachten?**

Die analogen und digitalen Signale werden über denselben Kabelanschluss verbreitet. Somit stehen keine «baulichen» Massnahmen an und Sie können Ihre Kabelanschlussdose/n weiterhin benutzen.

Allerdings besteht bei Ihrem Empfangsgerät bis spätestens 21. November 2016 Handlungsbedarf. Hier gibt es folgende Möglichkeiten:

#### *a) Ich möchte mein altes TV-Gerät weiterverwenden*

In diesem Fall benötigen Sie eine Set-Top-Box mit einem integrierten DVB-C-Empfänger (z.B. Arion ARC-1010HR für einmalig Fr. 139.–), welche an Ihrem TV-Gerät angeschlossen wird. Weitere Informationen und Bestellmöglichkeit finden Sie unter [www.flashcable.ch/empfangsgeraete.html](http://www.flashcable.ch/empfangsgeraete.html)



#### *b) Ich möchte ein neues TV-Gerät*

Eine wesentlich bessere Ausgangslage bildet ein neues TV-Gerät, in dem der DVB-C-Empfänger bereits integriert ist. Das wird in der Bedienung einfacher, da keine externe Set-Top-Box erforderlich ist, und zudem kann auf dem neuen TV-Gerät auch die volle Bildqualität genutzt werden.

Solche TV-Geräte sind im Handel bereits recht preiswert erhältlich, was den Wechsel auf ein neues TV-Gerät ebenfalls begünstigt. Unter [www.flashcable.ch/grundangebot.html](http://www.flashcable.ch/grundangebot.html) finden Sie weitere Informationen, was es beim Kauf zu beachten gilt. Natürlich steht Ihnen bei Fragen auch hier der Flashcable Helpdesk gerne unter der Telefonnummer 044 200 00 44 zur Verfügung.

## **Integration Telan 1 AG**

Seit langer Zeit werden die Flashcable-Kommunikationsdienste (Radio/TV, Internet, Festnetztelefonie) von der Firma GIB-Solutions AG auf dem Kabelnetz der Telan 1 AG verbreitet, welche bisher eine eigenständige Schwesterfirma der GIB-Solutions AG war.

Die Telan 1 AG wurde in die GIB-Solutions AG integriert. Dadurch wird die Effizienz erhöht und es stehen mehr Mitarbeiter zur Verfügung, was sich auch für Sie positiv auswirkt. GIB-Solutions AG übernimmt sämtliche bestehende Verträge (z. B. Flashcable Abos, Anschlussverträge) der Telan 1 AG unverändert und vollumfänglich mit allen Pflichten.

### **Helpdesk/Support Korrespondenzadresse**

GIB-Solutions AG  
Zürcherstrasse 42  
8142 Uitikon-Waldegg  
Telefon 044 200 00 44  
Montag bis Freitag, 8 bis 18 Uhr  
[support@flashcable.ch](mailto:support@flashcable.ch), [www.flashcable.ch](http://www.flashcable.ch)

Für Sie ergeben sich sonst keine Änderungen. Mailadressen, Telefonnummern, Preise und abonnierte Flashcable-Kommunikationsdienste werden beibehalten. Auch technisch gibt es keine Änderungen (kein Sendersuchlauf, kein Modemwechsel) und Sie können Ihre Geräte/Dienste ohne Unterbruch weiter nutzen.

Wir sind überzeugt, Sie durch diesen Schritt noch effizienter bedienen zu können, und freuen uns, Sie weiterhin zu unseren zufriedenen Kunden zählen zu dürfen.

# Bestleistungen im grünen Bereich.



## NEW FORD **C-MAX ENERGI** PLUG-IN HYBRID

Das kommt dabei heraus, wenn man das Beste von zwei Antriebssystemen miteinander verbindet: maximale Effizienz bei minimalem Verbrauch. Nach gerade einmal 4 Stunden Ladedauer an jeder beliebigen 230-V-Steckdose schafft der neue C-MAX Energi Plug-In Hybrid dank seinem recycelbaren Lithium-Ionen-Batteriesystem rein elektrisch angetrieben 44 km. Danach übernimmt der extrem sparsame 2.0-Liter-Benzinmotor und erweitert die Reichweite um bis zu 1000 km. So glänzt der neue C-MAX Energi mit einem Verbrauch von nur 2.0 l/100 km und lediglich 46 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoss. Damit fahren Sie stets im grünen Bereich.

Ab **Fr. 34'900.-\***



[ford.ch](http://ford.ch)

### **Garage Klein AG**

Hueb wiesenstrasse 32, 8954 Geroldswil,

Tel. 044 750 03 79,

[contact@ford-klein.com](mailto:contact@ford-klein.com), [www.ford-klein.com](http://www.ford-klein.com)

\* Berechnungsbeispiel abgebildetes Modell: C-MAX Energi Hybrid 2.0 Oxford White, 6-Stufen eCVT Automat, 177 PS/130 kW, 5-türig, Nettopreis Fr. 34'900.- (Metallic-Farben gegen Aufpreis). Angebot gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 31.3.2016. Preis inkl. MWST.

C-MAX Energi Hybrid 2.0, 6-Stufen eCVT Automat, 177 PS/130 kW: Gesamtverbrauch 2.0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 46 g/km. Energieeffizienz-Kategorie A. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km.

## Private Mandatsträger gesucht



*Viele Klienten sind froh, unterstützt zu werden*

Das Schweizerische Zivilgesetzbuch (ZGB) sieht vor, dass bei Verlust oder Einschränkung der Handlungs- oder der Urteilsfähigkeit vormundschaftliche Massnahmen errichtet und diese auch durch private Mandatsträger geführt werden.

Massnahmen wie Beistandschaften werden auf eigenes Begehren oder durch Amtspersonen (Verwaltungspersonen, Ärzten, Psychiater usw.) sowie Angehörigen bei der Kindes- und Erwachsenen-

schutzbehörde beantragt. Erst nach intensiver Abklärung und Anhörung der Beteiligten wird bei Vorhandensein von Defiziten eine Massnahme angeordnet.

Umgesetzt werden die Massnahmen im Zusammenwirken zwischen der hilfebedürftigen Person und dem Mandatsträger (Beistand). Mandatsträger sind je nach Massnahme persönliche Berater, Verwalter der persönlichen Finanz- und Vermögenswerte, Rechtsvertreter oder alles in einem.

Die Mandatsträger werden durch die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde in der Fallführung beraten und begleitet.

Die Gemeindeverwaltung sucht laufend private Mandatsträger. Geeignet sind kontaktfreudige Frauen und Männer, die schwierige Lebenssituationen als Herausforderung erachten, die Personen gerne beraten, die ein Flair für administrative Belange haben und so eine persönliche Verantwortung in unserer Gesellschaft übernehmen. Übrigens, das Amt der Mandatsträger wird entschädigt.

Melden Sie sich bitte. Menschen mit Defiziten brauchen Sie!

Für weitere Auskünfte:

**Karl Suter**  
Abteilungsleiter Soziales  
Hueb wiesenstrasse 34  
8954 Geroldswil  
Telefon 044 749 32 41  
karl.suter@geroldswil.ch

## Wohnungen für Asylsuchende gesucht

Wir suchen Wohnraum für Menschen in Notlagen – können Sie uns helfen?

Die Gemeinde Geroldswil ist verpflichtet, eine gewisse Mindestanzahl an Asylsuchenden aufzunehmen. Dazu wird viel Wohnraum benötigt, vorzugsweise in Mietwohnungen oder leer stehenden Häusern. Wir verfügen jedoch selber nicht über den

nötigen Wohnraum, um allen zugewiesenen Asylsuchenden eine Unterkunft zur Verfügung stellen zu können.

Wir suchen deshalb Wohnraum für Asylsuchende. Bitte melden Sie sich, wenn Sie Wohnraum für Asylsuchende vermieten möchten. Menschen in Not werden Ihnen dankbar sein.

Für weitere Auskünfte:

**Karl Suter**  
Abteilungsleiter Soziales  
Hueb wiesenstrasse 34  
8954 Geroldswil  
Telefon 044 749 32 41  
karl.suter@geroldswil.ch

## eUmzugZH – Umziehen leicht gemacht

**Wer umzieht und sich in einer anderen Gemeinde niederlässt oder dort den Aufenthalt begründet, muss dies der Gemeinde innerhalb von 14 Tagen ab Datum der Adressänderung melden. Die Gemeinden und der Kanton Zürich unterstützen die meldepflichtige Bevölkerung bei Wegzug, Zuzug und Umzug innerhalb der Gemeinde. Mit dem neuen elektronischen Angebot eUmzugZH müssen Sie sich bei einem Umzug nicht mehr zwingend persönlich am Schalter der Einwohnerkontrolle melden.**

Über [www.umzug.zh.ch](http://www.umzug.zh.ch) können Sie Ihren Umzug im Kanton Zürich melden. Mit Umzug ist die Adressänderung innerhalb der gleichen Gemeinde oder ein Wegzug aus Ihrer heutigen Wohngemeinde in eine andere Gemeinde des Kantons Zürich gemeint. Die Adressänderung erfolgt in jedem Fall bei der aktuellen Wohngemeinde. Über die Plattform erfassen Sie gleichzeitig Ihren Wegzug von der alten Adresse sowie den Zuzug an die neue Adresse. Sämtliche Gebühren begleichen Sie ebenfalls online.

Bei einem Wegzug in eine Gemeinde eines anderen Kantons können Sie nur die Wegzugsmeldung mit eUmzugZH durchführen. Sie müssen anschliessend den Zuzug gemäss der Vorgaben Ihrer neuen Wohngemeinde vornehmen. Sprich: Sie müssen sich gegebenenfalls persönlich bei der Gemeinde anmelden.

Wochenaufenthalter können dieses Angebot nicht nutzen.

### Das sollten Sie bereithalten für Ihren eUmzugZH

- Sozialversicherungsnummer (AHVN13)
- Mietvertrag oder Wohnungsausweis der neuen Wohnung
- Krankenversicherungskarte aller umziehenden Personen (nur bei Wegzug/Zuzug)
- Kreditkarte (MasterCard, VISA, PostFinance Card)

### Voraussetzungen bei Umzug innerhalb des Kantons Zürich

- Sie sind Schweizer Bürger oder ausländischer Staatsangehöriger (ausser Personen mit Ausweis N und S).

### Voraussetzungen bei Zuzug in den Kanton Zürich

- Sie sind Schweizer Bürger oder Staatsangehöriger eines EU/EFTA-Staates und besitzen den Ausweis B oder C.

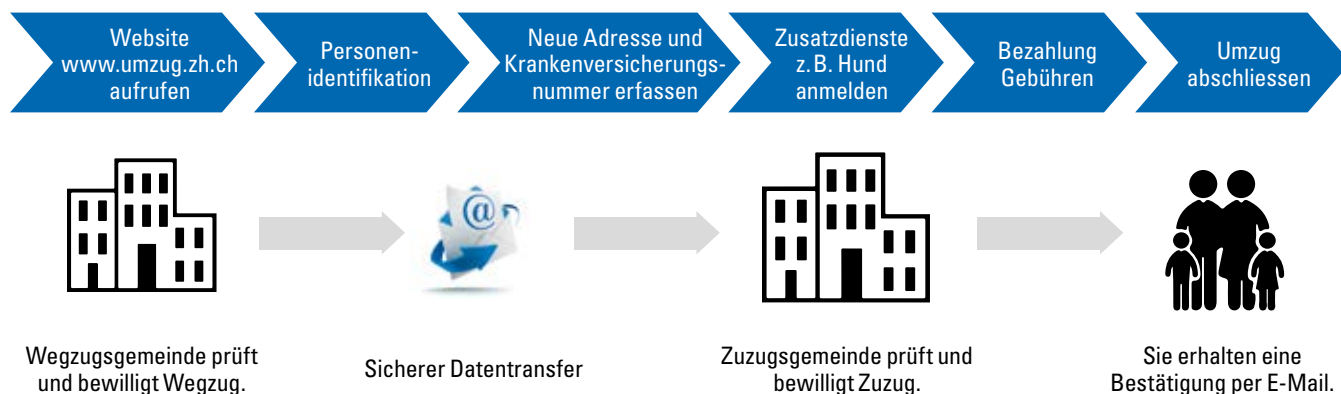
Sie müssen den Wegzug zuerst in Ihrer alten Wohngemeinde melden, wenn diese ausserhalb des Kantons Zürich liegt.

### Voraussetzungen bei Wegzug aus dem Kanton Zürich

- Sie sind Schweizer Bürger oder ausländischer Staatsangehöriger (ausser Personen mit Ausweis N oder S).

Sie können den Wegzug bei der Wohngemeinde im Kanton Zürich melden. Den Zuzug in Ihrer neuen Gemeinde müssen Sie gemäss deren Vorgaben der Zuzugsgemeinde melden.

### So funktioniert Ihr elektronischer Umzug auf [www.umzug.zh.ch](http://www.umzug.zh.ch)



Selbstverständlich können Sie Ihren Wegzug, Zuzug und Umzug innerhalb der Gemeinde auch weiterhin persönlich am Schalter der Einwohnerkontrolle melden.

## **eUmzugZH ist in der Aufbauphase –**

### **noch nicht alle Gemeinden nehmen teil**

Der elektronische Umzug, kurz eUmzugCH, ist ein nationales Projekt. Der Kanton Zürich pilotiert diesen. Anschliessend soll der Service auch in den anderen Kantonen eingeführt werden.

Geroldswil nimmt am eUmzugZH teil. Ziehen Sie also von Geroldswil weg, können Sie sich elektronisch abmelden. Bitte prüfen Sie, ob Ihre neue Wohngemeinde ebenfalls am eUmzugZH teilnimmt. Ist dies der Fall, melden Sie sich im selben Onlineprozess ab und auch gleich in der neuen Wohngemeinde an. Nimmt die neue Wohngemeinde noch nicht teil, müssen Sie sich nach deren Vorgaben anmelden.



Elektronischer Umzug auf [www.umzug.zh.ch](http://www.umzug.zh.ch)

Daniel **Kneubühler**

Eidg. dipl. Malermeister  
Telefon 044 748 24 64

**danielkneubuehler.ch**

**mal drinnen  
mal draussen**



## Gratulationen

*Der Gemeinderat wünscht allen Jubilaren alles Gute und beste Gesundheit!*

### Den 80. Geburtstag feiern:

|              |                  |                                  |
|--------------|------------------|----------------------------------|
| 2. Oktober   | Rosmarie Lampert | Lenggenbachstrasse 9, Fahrweid   |
| 3. November  | Erika Dumuid     | Welbrigstrasse 79, Geroldswil    |
| 16. November | Rosmarie Risler  | Höhenstrasse 15, Geroldswil      |
| 17. November | Konrad Brodbeck  | Dorfstrasse 61, Geroldswil       |
| 26. November | Ursula Bernhard  | Huebweisenstrasse 44, Geroldswil |
| 27. Dezember | Johann Weber     | Lenggenbachstrasse 9, Fahrweid   |
| 30. Dezember | Hans Belet       | Huebweisenstrasse 44, Geroldswil |

### Den 85. Geburtstag feiern:

|              |                  |                             |
|--------------|------------------|-----------------------------|
| 19. Oktober  | Eugen Mäder      | Ruggstrasse 8, Geroldswil   |
| 30. Oktober  | Elisabeth Schmid | Dorfstrasse 129, Geroldswil |
| 11. November | Maria Ruppanner  | Dornastrasse 1, Fahrweid    |
| 6. Dezember  | Albert Broch     | Dorfstrasse 57, Geroldswil  |
| 20. Dezember | Lydia Brändle    | Austrasse 19, Fahrweid      |

### Den 90. Geburtstag feiern:

|              |                 |                                 |
|--------------|-----------------|---------------------------------|
| 15. Oktober  | Hans Kunz       | Bergstrasse 22, Geroldswil      |
| 24. November | Silvia Gautschi | Lenggenbachstrasse 23, Fahrweid |

### Das Fest der goldenen Hochzeit feiern:

|              |                               |                                  |
|--------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 7. Oktober   | Kurt und Margrit Jauch        | Rebbergstrasse 25a, Geroldswil   |
| 11. November | Hans Peter und Verena Fischer | Huebweisenstrasse 28, Geroldswil |

### Das Fest der diamantenen Hochzeit feiern:

|              |                           |                            |
|--------------|---------------------------|----------------------------|
| 10. November | Walter und Thekla Anliker | Dorfstrasse 69, Geroldswil |
|--------------|---------------------------|----------------------------|

**Wünschen Sie, nicht in den Gemeindenachrichten publiziert zu werden?  
Bitte teilen Sie dies der Abteilung Präsidiales, 044 749 32 30, mit.**

## Sommerzeit – Ferienzeit

Wir von der Bibliothek Geroldswil haben uns in den Ferien gut erholt. Die einen zog es in fremde Länder und Kulturen, andere blieben in der Heimat und genossen hier den Sommer. Nun starten wir nach der grossen Sommerpause mit viel Schwung in den Herbst und bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Programm.



### «Die Bestatterinnen»

Donnerstag, 22.9.2016 – 19.30 Uhr

Die Schwestern Doris und Karin erzählen auf eindrucksvolle und amüsante Art die Geschichte ihres Familienunternehmens, das sie schon in dritter Generation betreiben.



### 6. Filmnacht für die Mittelstufenschülerinnen und -schüler der 4. bis 6. Klasse

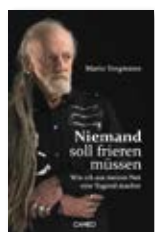
Freitag, 23.9.2016 – 20.00 Uhr

## Geroldswil liest



Donnerstag, 27.10.2016, 19.30 Uhr

Buchvorstellung mit Gabriel Palacios, mit Live-Experimenten



Freitag, 28.10.2016, 19.30 Uhr

Buchvorstellung mit Mario Stegmann, Interview durch Ghostwriterin



Samstag, 29.10.2016, 19.30 Uhr

Buchvorstellung mit Cordelia Hagi, mit kreativen Überraschungen

### «Lesefieber on Tour»

Donnerstag, 10.11.2016, 19.30 Uhr



Die Wortkünstlerin Manuela Hofstätter berührt, überrascht, verzaubert und macht neugierig. Eine Buchvorstellung auf eine etwas andere Art.

### Bedeutung Ferien

Mehrere zusammenhängende Tage oder Wochen dauernde, der Erholung dienende, turnusmässig wiederkehrende Arbeitspause einer Institution.

Mit **Ferien** werden Zeiträume bezeichnet, in denen eine Einrichtung vollständig schliesst, um ihren Angehörigen andere Tätigkeiten, insbesondere Erholung, zu ermöglichen.

In der Schweiz wird daneben auch der Erholungsurlaub ausschliesslich als Ferien bezeichnet. Die Schweizer **fahren** auch nicht in den Urlaub, sondern **gehen** in die **Ferien**.

### Woher stammt das Wort «Ferien»

«Ferien» stammt aus dem Lateinischen von *feriae* (= Festtage, Feste). Im Mittelalter und in der frühen Neuzeit unterschied man zwischen einer Reihe von verschiedenen «Ferien»: «feriae sacrae», «feriae profanae» und weiteren Feiertagen, an denen das öffentliche Leben (Gerichte, Vertragsverhandlungen, Universitäten, Schulen usw.) ruhte. Seit 1521 wird das Wort in der Reichsordnung unter «geschäftsfreie Tage» (zunächst im Gerichtswesen) aufgeführt. Ab 1749, mit der Einführung der «Schulferien», werden auch «unterrichtsfreie Tage» damit bezeichnet. Vom Ende des 19. Jahrhunderts an wird das Wort auch synonym mit Urlaub (mhd. urloup = Erlaubnis, Erlaubnis zu gehen, Abschied) für die Arbeitsunterbrechung der angestellten Arbeiter verwendet.

Wir würden uns freuen, Sie bei einer oder auch mehreren Veranstaltungen bei uns begrüssen zu dürfen.

Ihr Bibliotheksteam

# KiBiZ

• DIE FAMILIÄRE KINDERKRIPPE •

NEU MIT  
KINDER-  
HORT

## Neu: Ab August 2016

Die Kita KiBiZ erweitert ihr Angebot in Geroldswil mit einem **Kinderhort für Kindergärtner und Unterstufenschüler** in den dafür eigens umgebauten Räumlichkeiten der Kindertagesstätte.

## Interessiert?

Michèle Keller erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte: 044 747 57 47  
E-Mail: [info@kibiz-geroldswil.ch](mailto:info@kibiz-geroldswil.ch)

**Anmeldung:** [kibiz-geroldswil.ch](http://kibiz-geroldswil.ch)  
Poststrasse 5a, 8954 Geroldswil



BESUCHEN SIE UNSER  
HÜPPELÄDELI IN  
FAHRWEID.



HARDEGGER  
Z Ü R I C H

Hardegger Hüppen AG, Blumenstrasse 8, 8951 Fahrweid  
Tel. +41 44 749 25 75, Fax +41 44 749 25 70, [www.hardys.ch](http://www.hardys.ch)

### Öffnungszeiten

Januar bis November  
Di und Do 13.30 bis 17.00 Uhr

1.–23. Dezember  
Mo–Fr 13.30 bis 17.00 Uhr



10%

Rabatt bei Abgabe dieses Bons.

## Margrit Bornet eröffnet Comedy Herbst 2016



**Nach der Kulturparty steht bereits das nächste Highlight**

**an: Am Freitag, 7. Oktober 2016, präsentiert die Schweizer Comedyfrau Margrit Bornet ihr neues Bühnenprogramm.**

In ihrem dritten Kabarettprogramm «Bornet Identity» bringt Margrit Bornet wieder die beliebten Figuren Sandra, Susi und Fry auf die Bühne. Doch keine Angst, nebst diesen vielen Identitäten weiss die Komikerin noch, wer sie ist. Höchstens das Publikum fragt sich manchmal: Wer ist Margrit Bornet? Deshalb wagt die Kabarettistin selbst-ironisch ihre bisher grösste Herausforderung und präsentiert erstmals auch sich selbst auf der Bühne. Sie gewährt witzige Einblicke ins «Backstage», kämpft mit Blackouts beim Text, dem Lampenfieber, der Unterhaltungsmafia und schafft zu guter Letzt «als ewige Neuentdeckung» endlich den grossen Durchbruch. Beste Unterhal-

tung mit viel Humor, Schalk und erhellenden Einsichten sind auch in diesem Programm von Margrit Bornet garantiert!

Der Vorverkauf für den «Comedy Herbst» vom 7. Oktober 2016 ist bereits eröffnet unter [www.events-geroldswil.ch/tickets.html](http://www.events-geroldswil.ch/tickets.html).

**Freitag, 7. Oktober 2016**

Abendkasse: ab 19.00 Uhr

Saalöffnung: 19.30 Uhr

Beginn: 20.00 Uhr

Ort: Grosser Saal im Hotel Geroldswil,  
Huebweisenstr. 34, 8954 Geroldswil



*Margrit Bornet mit «Bornet Identity»*



### APOTHEKE ANDRÉ ROCHAT

Im Dorfzentrum Huebwies  
Poststrasse 1  
CH-Geroldswil

Telefon: 044 748 14 34 | 044 748 30 20  
Fax: 044 748 08 66  
E-Mail: [rochatpharm@bluewin.ch](mailto:rochatpharm@bluewin.ch)

[www.apotheke-rochat.ch](http://www.apotheke-rochat.ch)

**Öffnungszeiten:**  
Mo bis Fr: 08:00 – 12:15 | 13:45 – 18:30  
Samstag: 08:00 – 12:15



# Setzen Sie Akzente im eigenen Zuhause.

*Lifestyle beginnt  
bei Calia-Storen*

*CALIA-STOREN AG | Huebwiesenstrasse 24 | 8954 Geroldswil  
Tel. 043 455 50 80 | Mobile 076 384 50 30 | [info@calia-storen.ch](mailto:info@calia-storen.ch) | [www.calia-storen.ch](http://www.calia-storen.ch)*

## Mach au du mit i eusere Ffürwehr!?

### Die Feuerwehr Geroldswil-Oetwil sucht dringend neue Feuerwehrleute.

Mach doch auch du mit in unserer Feuerwehr! Wir freuen uns auf neue, aufgestellte Kolleginnen und Kollegen. Im Team der Feuerwehr Geroldswil-Oetwil a.d.L. findest du eine aufgestellte und kollegiale Atmosphäre.

Neben Engagement und fachlichem Können gehört Kollegialität zu den Bausteinen des Erfolges. Unser Feuerwehr-Team lebt nach diesen Grundsätzen. Weil un-

sere Feuerwehrleute das Kapital sind, liegt uns nicht nur die Aus- und Weiterbildung, sondern auch der Spass und die Freude jedes Einzelnen am Herzen.

Der Feuerwehrkommandant  
Christian Signer erteilt gerne weitere  
Auskünfte unter 079 252 71 44  
oder E-Mail: [chrisu@bluemail.ch](mailto:chrisu@bluemail.ch).



Und wann kommst du zu uns in die Feuerwehr?



### Ihre Feuerwehr lädt ein ...

**Wir präsentieren die**  
**Hauptübung**  
**der Feuerwehr**  
**Geroldswil-Oetwil a.d.L.**

**Freitag, 23. September 2016**  
**Beginn 18 Uhr**

**Thema:**  
**Blaulicht im Limmattal**

Treffpunkt: Firma Nautec,  
 Im Welbrig, 8954 Geroldswil

**Apéro ab 21 Uhr**








**RENAULT**  
Passion for life

# Renault KADJAR

Nicht warten. Starten.



**30 JAHRE GARAGE E. BALZER**  
Ihr Renault partner in der nähe  
mit den besten konditionen.

Kadjar BOSE dCi 130 4WD, 4,9 l/100 km (Benzinäquivalent: 5,5 l/100 km), 129 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie C, durchschnittliche CO<sub>2</sub>-Emissionen aller in der Schweiz verkauften Neuwagen 139 g/km.

[www.garage-balzer.ch](http://www.garage-balzer.ch)

**GEROLDSWIL Garage E. Balzer**  
**044 749 30 50**

## Frischer Wind für den FCOG



### Vorstellung neues Trainerduo erste Mannschaft

*Als langjähriger Spieler und Trainer beim FCOG ist es sicher ein spezielles Ge-*

*fühl, jetzt als Cheftrainer die erste Mannschaft zu führen, beschreib doch mal.*

**Jeami:** Dass ich für den Job als «Eins-Trainer» angefragt wurde, ist für mich eine Ehre und zugleich eine Bestätigung meiner Trainerarbeit die letzten acht Jahre in diesem Verein. Speziell ist sicher die Tatsache, dass ich mit 90 Prozent der Spieler entweder noch zusammengespielt habe oder diese bereits als Junioren trainiert habe. Ansonsten bleibt Fussball noch immer Fussball, egal, wer die Spieler oder die Trainer sind.

*Im Gegensatz zu Jeami kennt man dich beim FC Oetwil-Geroldswil sicher noch nicht so gut. Wie hast du die ersten Wochen auf dem Werd erlebt?*

**Dario:** Ich wurde sehr herzlich vom Verein aufgenommen. Und habe mich in den letzten vier Wochen sehr gut eingelebt.

*Als neue Verantwortliche des Fanionteams des FCOG steht man sicher im Fokus des Interesses: Was sind eure Ziele für die neue Saison?*

**Jeami:** In erster Linie wollen wir zusammen Spass haben, es ist schliesslich neben der Arbeit und Familie unser Hobby. Es klingt zwar abgedroschen – aber mein Ziel ist seit Jahren das Gleiche: Am Sonntag auf den Platz gehen und das Spiel gewinnen.

**Dario:** Ich sehe das Potenzial der Mannschaft. Deshalb sollte es unser Ziel sein, oben mitzuspielen.



**Jeami Broggi**

- Alter: 28
- Wohnort: Oetwil a.d.L.
- Stationen als Trainer: FCOG Jun D bis Jun A
- Karriere als Spieler: FCOG

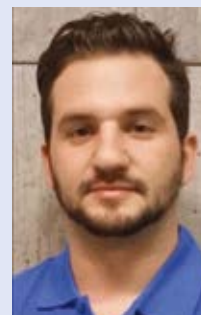
*Die Vorbereitung ist im vollen Gange, was sind eure ersten Eindrücke?*

**Jeami:** Die Motivation der Mannschaft ist in den Trainings extrem hoch, was es uns sehr leicht macht. In den Testspielen sehen wir von Woche zu Woche eine Steigerung. Einziger Wermutstropfen der Vorbereitung war die schlimme Verletzung von Sergio; er fällt leider für die Hinrunde aus.

**Dario:** Wir haben eine intensive Vorbereitung, und mir war wichtig, dass wir eine klare Steigerung sehen. Die sehe ich, daher sind wir auf dem richtigen Weg.

*Was hat dich bis jetzt am meisten beeindruckt?*

**Jeami:** Die Lernbereitschaft der Mannschaft – die neuen taktischen Anweisungen wurden bisher sensationell umgesetzt.



**Dario Salimbene**

- Alter: 28
- Wohnort: Freienwil
- Letzte Station als Trainer: FC Engstringen
- Karriere als Spieler: FCOG, FC Engstringen

*Wo müsst ihr noch den Hebel ansetzen?*

**Dario:** Beim Defensivverhalten. Damit sind nicht nur die Abwehrspieler, sondern ist die ganze Mannschaft gemeint.

*Was sind für dich wichtige Punkte in einem «gesunden» Amateurverein?*

**Dario:** Ich finde es sehr wichtig, eine gut strukturierte Juniorenabteilung zu haben. Jeder Junior soll das Ziel haben, für die erste Mannschaft zu spielen. Und man soll immer sportliche Ziele haben.

Wir alle wünschen dem neuen Trainerduo viel Erfolg und eine Menge Spass beim Führen der ersten Mannschaft des FC Oetwil-Geroldswil.

Die ersten Trainingsspiele sind bereits erfolgt.

HEIZÖL




**Heizöl bestellen  
und profitieren**

Einfach, schnell, günstig

[www.migrol-heizöl.ch](http://www.migrol-heizöl.ch) ☎ 0844 000 000



TANKREVISION




**Tankrevision  
und Sanierung**

Tankrevisoren mit eidg. FA garantieren  
Betriebssicherheit und Werterhaltung

[www.migrol-tankrevision.ch](http://www.migrol-tankrevision.ch) ☎ 0844 000 000



**Wenn's um**

- Hochbau
- Tiefbau
- Industriebau
- Baugruben
- Projektierung
- Bauleitung
- Beratung
- Expertisen

**geht**

**Gauss & Merz**

■ ■ ■ ■ ■ Gauss & Merz AG · Bauingenieure- und Planer

Höhenstrasse 12 · 8954 Geroldswil  
Tel.: 044 748 36 88  
[info@gaussmerz.ch](mailto:info@gaussmerz.ch)  
[www.gaussmerz.ch](http://www.gaussmerz.ch)

**Kompetenz  
durch  
Erfahrung  
und  
Engagement**

**Planung/Raumentwicklung**  
**Baupolizei/Bauwesen**  
**Tiefbau/Realisierung**  
**Gesamt-/Bauherrenberatung**  
**Hochbau**

Hochbau  
Tiefbau  
Spezialtiefbau  
Verkehrsplanung  
Orts- und Quartierplanung  
Kommunale Bauverwaltung  
Bauvermessung  
Leitungskataster GIS  
Submissions- und Wettbewerbswesen  
Baurechts- und Brandschutzberatung

**landis**   
bauingenieure + planer

Geroldswil 043 500 45 82  
[www.landis-ing.ch](http://www.landis-ing.ch)

## Der FCOG Event-Kalender

### Meisterschaftsspiele

Vorrunde von August bis November 2016  
Sportanlage Werd

### Fiebere mit – sei dabei!

Das Werd verwandelt sich jedes Wochenende in einen Fussballtempel mit viel Schweiss und Spass – unsere Spieler lassen die Fussballerherzen höher schlagen.

**Alle Vorrundenspiele sind auf unserer offiziellen Website ersichtlich:**  
[www.fcog.ch](http://www.fcog.ch)



### Junioren-5er-Turnier

Sonntag, 18. September 2016  
Sportanlage Werd

### Erlebe unsere zukünftigen Stars

Unsere kleinsten Junioren spielen beim 5er-Turnier ab 9 Uhr im Werd um den Sieg.

Viel Spass und Engagement auf dem Feld wird vermisch mit Festwirtschaft und tollen Fans neben dem Platz.



### Junioren-Hallenturnier

Sa, 26., und So, 27. November 2016  
Schulhaus Weiningen

### Kleine Techniker am Ball

#### Samstag, 26. November

Vormittag: Junioren D Elite und 1. Stkl.  
Nachmittag: D 2. Stkl. (AG 3. Stkl.!)

#### Sonntag, 27. November

Vormittag: Junioren E Promotion und 1. Stkl. Nachmittag: Junioren G



### Junioren-Hallenturnier

Sa, 14., und So, 15. Januar 2017  
Schulhaus Weiningen

### Tolle Atmosphäre

#### Samstag, 14. Januar 2017

Morgen: Junioren F Kat. A  
Nachmittag: Junioren F Kat. B/C

#### Sonntag, 15. Januar 2017

Morgen: Junioren E 1. Stkl.  
Nachmittag: Junioren E 2./3. Stkl.



Reparaturen • Bad- und Küchen-Umbauten • Boilerentkalkungen

[www.dittliag.ch](http://www.dittliag.ch)



**Dittli AG Sanitär-Installateur**

Eidg.dipl.

**Oetwil a.d.Limmat 079 233 57 47**

- PLANUNG
- INSTALLATION
- SERVICE

- Heizung
- Warmwasser
- Badezimmer
- Unterhalt & Reparaturen
- Gesamtplanung & Umbauten



**WÄRMEBAU AG**

Grossächerstrasse 23  
8104 Weiningen

Fon 044 750 08 70

[info@waermebau.ch](mailto:info@waermebau.ch)  
[www.waermebau.ch](http://www.waermebau.ch)



**Unverhofft kommt oft.**

**Wir sind für Sie da.**

Reto Müller, T 044 744 70 61, [reto.mueller@mobiliar.ch](mailto:reto.mueller@mobiliar.ch)

Generalagentur Limmattal, Stephan Egli  
Kirchplatz, 8953 Dietikon  
T 044 744 70 77, [limmattal@mobiliar.ch](mailto:limmattal@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

**die Mobiliar**

1502/24.05.16



**Ettlin und Partner**  
**8954 Geroldswil**

- Malen
- Renovieren
- Bodenbeläge

Natel 079 404 36 02

Tel. 044 747 00 75

[www.pegros.ch](http://www.pegros.ch)

[info@pegros.ch](mailto:info@pegros.ch)



*Fairplay war auch am heutigen Tag wichtig*



*Den Gegner immer im Auge behalten*



*Alle Teilnehmer waren mit vollem Einsatz bei den Turnierspielen dabei*

## Island wird Fussball-Europameister 2016

Im Rahmen der etwas anderen Fussball-Europameisterschaft haben sich am 25. Juni auf der Sportanlage Werd in Geroldswil 14 Behinderten-Fussballmannschaften aus der ganzen Schweiz eingefunden, um gemeinsam ihren Champion zu küren. Im Zuge des eintägigen Turniers, das in diesem Jahr zum zehnten Mal ausgetragen wurde, kämpften die 170 Teilnehmer bei angenehmen Temperaturen in Gruppen- und Finalspielen um den Sieg. Aus dem packenden Final ging die Behinderteneinrichtung «insieme» aus Rorschach, notabene unter der Flagge von Island spielend, als verdienter Sieger hervor. Nebst den sportlichen Höchstleistungen sorgten ein Human Beatbox Entertainer mit seinen musikalischen sowie ein Fussball-Freestyler mit seinen Balkkünsten für Unterhaltung und gute Stimmung.



*Die Siegermannschaft – herzliche Gratulation!*



Organisiert wird der Anlass von der Non-Profit-Organisation Soleluna-events ([www.solelunaevents.ch](http://www.solelunaevents.ch)), die sich seit 2004 für gemeinnützige Projekte in Kooperation mit dem Charity-Partner «insieme» einsetzt. Unter dem Brand «Soleluna» findet das alljährliche Nationale Behindertenfussballturnier auf der Sportanlage Werd statt.

An dieser Stelle herzlichen Dank dem FCOG und Rolf Blättler vom Restaurant Werd für den allzeit grossartigen Support, ohne den das Turnier nicht in diesem Ausmass stattfinden könnte.



*Erneut fieberten viele Zuschauer während des ganzen Tages an der Seitenlinie mit*

Ihre Steuererklärung  
kompetent und schnell erledigt

## Wo Zahlen zählen können Sie mit uns rechnen

Einfache Steuererklärung ab Fr. 100.–

Steuerberatung | Buchhaltung | Firmengründungen

Revision | Immobilienverwaltung | Unternehmensberatung

JBP Treuhand AG

Ackersteinstrasse 21 | 8049 Zürich

Fon 043 222 58 77 | [www.jbp-treuhand.ch](http://www.jbp-treuhand.ch)

JBP Treuhand



## Schnuppertauchen im Hallenbad Geroldswil

Möchtest Du NEMO persönlich kennenlernen, einem Napoleonfisch tief in die Augen sehen oder Seeigel, Seegurken und Seesterne beobachten?

Dann komm an unser nächstes Schnuppertauchen und mache erste Erfahrungen, unter Wasser zu atmen.

Die Tauchershop MIARU organisiert regelmässig ein Schnuppertauchen für Wasser- und Sportbegeisterte ab 11 Jahren.

**Wann:** Freitag Abend / Termin nach Vereinbarung

**Zeit:** ab 19.00 Uhr

**Ort:** Hallenbad Geroldswil

Melde Dich per E-Mail ([info@tauchershop.ch](mailto:info@tauchershop.ch)) oder per Telefon 079 214 88 21 an und schon kann's losgehen.

„Guet Luft“ wünscht Dir die Tauchershop MIARU

TAUCHERSHOP  
MIARU  
[www.tauchershop.ch](http://www.tauchershop.ch)



## Auf der ganzen Linie erfolgreich



### GeTu-Regionalmeisterschaften

Ihre gerechte Entschädigung für das regelmässig besuchte und mit viel Einsatz geleistete Training erhielten die K1- und K2-Turnerinnen und -Turner an den Regionalmeisterschaften in Regensdorf. Alleamt turnten die Kinder in die vordersten Plätze und wurden mit einer Auszeichnung belohnt. Dank einem sehr konzentrierten Auftritt konnten Bestleistungen abgerufen werden. Im K1 wurde Alisha 11. und Dona und Sarina waren ebenfalls unter den besten zwanzig.

Aaron holte gar die Bronzemedaille und durfte aufs Podest klettern.

Im K2 freute sich Orla über den 7. Rang, Valery und Samara wurden 13. Ashanti erlebte ihre Feuertaupe und genoss ihren ersten GeTu-Wettkampf in vollen Zügen.

Ein grosses Freudestrahlen war auf allen Kindergesichtern nach dem erfüllten Wettkampf zu erkennen. Aber auch die Trainerinnen Laura, Natascha und Barbara waren glücklich über das gute Gelingen.

### Turnfest Thun

Samstag, 25. Juni: Voller Vorfreude treffen sich die Turnerinnen und Turner des OTVG schon in den frühen Morgenstunden am Bahnhof Dietikon, um sich auf den Weg zum zweiten Turnfest in diesem Jahr – nach Thun – zu machen. Die Turner waren gelassen und fröhlich. Kaum auf dem Festgelände angekommen, fing es an, in Strömen zu regnen. Zum Glück dauerte der Re-



Die glücklichen Gewinnerinnen an den GeTu-Regionalmeisterschaften

gen nicht lange, und wir konnten unsere Zelte ohne Regenmantel aufstellen. Danach begannen sich alle für die bevorstehenden Disziplinen vorzubereiten.

Die Fachtest Allround Gruppe eröffnete den Turnfest-Wettkampf für den OTVG mit vollem Elan, und die Läufergruppe der 800-m-Disziplin beendete den Wettkampf, trotz erneuten starken Regenfällen, mit Bravour. Das Turnfest in Thun forderte je-



Aaron gewann Bronze!

doch auch seine Opfer: Einer unserer Turner erlitt beim letzten Weitsprung – er hätte zum Sieg führen können – eine starke Zerrung am Oberschenkel.

Trotzdem feuerten wir die Schweizer Fussballmannschaft im Achtelfinal gegen Polen mit Turnerleidenschaft an. Leider hat es nicht ganz gereicht und die Schweizer schieden aus der Europameisterschaft aus. Aber auch dieses Ereignis konnte uns



Trotz mässigem Wetter am Turnfest in Thun sind die Athleten fröhlich und gelassen



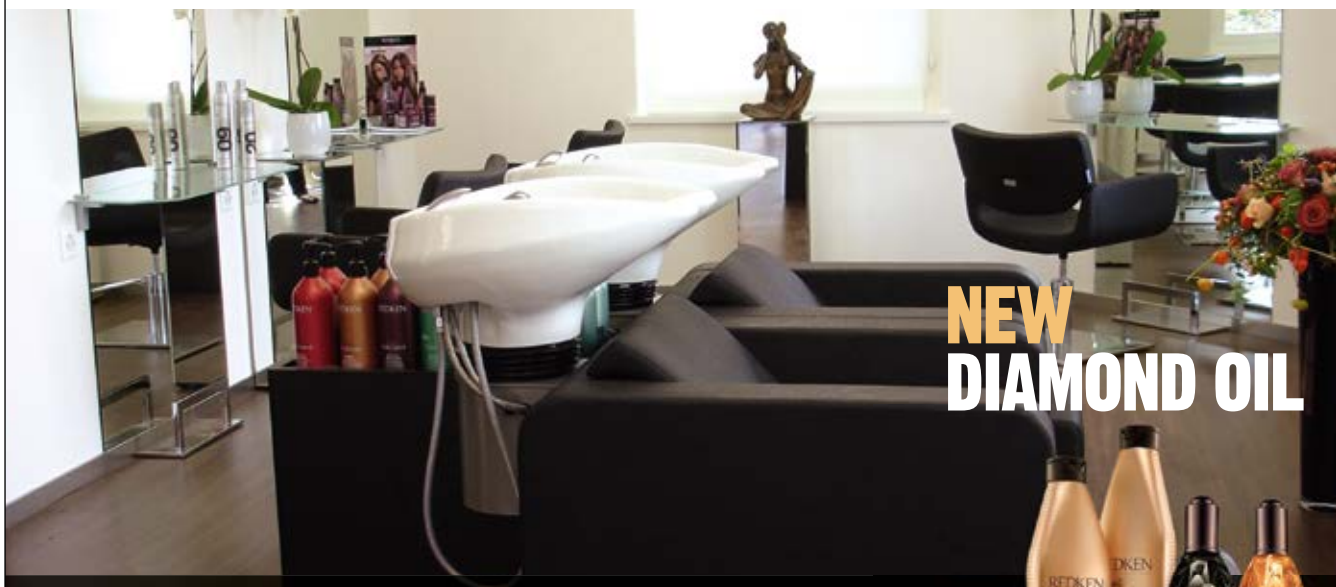
## BOURQUIN

Uhren-Bijouterie, Langstrasse 234, 8005 Zürich, Tel: 044 271 36 30  
[www.bourquin-uhren.ch](http://www.bourquin-uhren.ch), [bourquin-uhren@sunrise.ch](mailto:bourquin-uhren@sunrise.ch)

**...come in – lounge – look great!**

*Besuchen Sie uns in der neu gestylten*

an der Limmat  
**HAIRLOUNGE**



Wo Sie Frische und Herzlichkeit in einem fröhlichen und gediegenen Ambiente erwartet – lassen Sie sich verwöhnen und vergessen Sie für einen Moment den Alltag – **Wir freuen uns auf Sie!**

Telefon 043 455 55 77 oder auch [www.hairlounge-limmat.ch](http://www.hairlounge-limmat.ch)



**Bei uns bekommen Sie immer die neusten Produkte von Redken.**

die Turnfestlaune nicht verderben. Nach dem Abendessen machten wir uns auf den Weg in die verschiedenen Festzelte, um zusammen ausgelassen zu feiern.

Am nächsten Morgen, nachdem wir alle aus dem Schlafsack gekrochen waren, packten wir unsere Zelte und machten uns, müde, aber vergnügt, auf den anstrengenden, fast zweistündigen Heimweg.

## Kantonaler Geräteturnerinnentag in Freienstein

Am Samstag, 2. Juli, hiess es für unsere K1-Turnerinnen wieder, früh aufzustehen. Sabrina, Alisha und Ashanti durften be-

reits um 8 Uhr ihr Können unter Beweis stellen. Trotz hartem Training und vollem Einsatz reichte es bei allen drei leider nicht für eine Auszeichnung. Die Konkurrenz mit 344 Turnerinnen war einfach zu stark. Trotzdem schauen unsere topmotivierten Mädchen zuversichtlich auf den nächsten Wettkampf Anfang September 2016.

*Was nicht ist, kann ja noch werden ...*



## KARATEKID NEUE KURSE



KARATE  
TRAINING  
FÜR KINDER  
AB 8 JAHRE

TAIDOKAI MARTIAL ARTS  
HÖNGGERSTRASSE 36  
8103 UNTERENGSTRINGEN

KIDS KARATE FÖRDERT  
SELBSTVERTRAUEN UND  
KONZENTRATION. DU LERNST  
DICH ZU VERTEIDIGEN UND  
SPÜRST DASS DU STARK  
WIRST. BEI UNS WIRST DU VON  
PROFIS TRAINIERT DIE DIR  
DIESE GEHEIMNISVOLLE  
KAMPFKUNST AUS JAPAN  
BEIBRINGEN

WWW.TAIDOKAI.CH  
078 880 90 70

LES  
MISÉRABLES

MISS  
SAIGON

WEST  
SIDE STORY

THE PHANTOM  
OF THE OPERA

19. SHOWKONZERT GEROLDSWIL 2016

# MUSICAL HIGHLIGHTS

DAS SHOWENSEMBLE VON ROGER KÜNG PRÄSENTIERT EIN QUERSCHNITT DURCH DIE BEKANNTESTEN UND GRÖSSTEN MUSICALS: THE PHANTOM OF THE OPERA, LES MISÉRABLES, MISS SAIGON, CHESH, HAIR, HIGH SCHOOL MUSICAL U.V.A.

SINGSAAL SCHULHAUS HUEBWIES GEROLDSWIL

FREITAG, 28.10.2016 19:30

SAMSTAG, 29.10.2016 19:30

SONNTAG, 30.10.2016 17:00

SHOWKONZERT-RESTAURANT MIT POMMES FRITES UND HOT DOG / TÜRÖFFNUNG 45 MIN. VOR SHOWBEGINN / EINTRITT FREI (KEINE PLATZRESERVATIONEN MÖGLICH)

Special Guests: Die Showtanzformationen der  
grössten Ballettschule im Limmattal  
von Juliette Porchet

Musik, Show, Gesang  
und Tanz für die ganze Familie!



## SoLa 2016 in Schiffenen FR, Thema: Die drei ???



Als wir uns am Samstag am Bahnhof Dietikon trafen, ahnten wir noch nichts vom Kriminalfall,

der uns an unserem Lagerplatz erwarten sollte. Bei schönem Wetter machten wir uns in der ersten Ferienwoche auf den Weg nach Schiffenen, wo wir im Wald unser Lager aufschlagen wollten. Auf einem kurzen Lagerrundgang erlebten wir eine Überraschung: Jemand lag bei den Zelten bewusstlos am Boden.

Dabei handelte es sich um den jungen Mann Karl, der sich an nichts mehr erinnern konnte ausser an seinen Namen und einen Zettel, den er in seiner Tasche gefunden hatte und auf dem eine verschlüsselte Botschaft stand, die wir im Moment auch nicht entziffern konnten. Wir luden ihn auf ein feines Znacht ein.

Am nächsten Tag fanden wir heraus, dass auf dem Zettel eine verschlüsselte Telefonnummer stand. Karl rief die Nummer an und am anderen Ende der Leitung waren Die drei ??? . Sie versprachen, sofort zu kommen und ihm zu helfen, seine Erinnerungen wiederzufinden. Justine, Petra und Berta schlugen vor, in der Stadt, wo sie Karl letztes getroffen hatten, nach möglichen Hinweisen zu suchen. In der Zwischenzeit sollten wir es uns doch noch etwas gemütlicher machen. Gesagt, getan. Den Nachmittag verbrachten wir mit dem Bau einer Hollen-schaukel, von Tischen und Bänken und einer Seilbrücke.

Am nächsten Morgen tauchten Die drei ??? und Karl wieder auf, mit seinem gefundenem Tagebuch. Darin stand geschrieben, dass Karl mit seinem Kollegen Fritz den Schatz eines Fürsten suchen wollte.

Wo Fritz sei, wusste er allerdings nicht. Am Nachmittag ging's an den See zu einem kleinen Wasserball- oder Rettungsschwimmkurs oder einfach zum Baden. Am Abend ging das Programm weiter mit Workshops, bei denen man basteln, kochen oder etwas bauen konnte.

Am Dienstag war die Tageswanderung. Man konnte entweder die leichtere oder die schwerere Variante wählen. Nach der Wanderung konnte man noch kurz im See schwimmen gehen, bevor am Abend das Stufenabkochen stattfand.

Als wir ziemlich müde vom Abkochen zurückkamen, erwartete uns ein Schreck: Unsere Zelte waren gepflöckelt worden! Um die Heringe zurückzukriegen, mussten wir in einer Nachtaktion verschiedene Posten absolvieren und uns so die Heringe verdienen. Am Ende dieses Tages schliefen alle sehr gut ...

Am nächsten Tag ging es weiter mit einer Büchsenolympiade. Als am Mittag Die drei ??? wieder zu uns kamen, hatten sie leider keine erfreulichen Nachrichten: Fritz sei

mit dem Geld abgehauen und von ihm fehle jede Spur. Doch vielleicht gäbe es ja in der Stadt Hinweise. Wir wollten uns auch etwas umhören, und so fand am Nachmittag das Stadtleben statt. Jeder Teilnehmer bekam anfangs einen Betrag, mit dem er Verschiedenes kaufen oder unternehmen konnte. So gab es zum Beispiel eine Post, ein vielbesuchtes Casino, ein Detektivbüro und einen Beautysalon. An der Bar konnte man leckere Snacks und etwas zum Znacht kaufen.

Am nächsten Morgen spielten wir mit dem Geld vom Stadtleben ein Pokerspiel, in der Hoffnung, dass das hohe Preisgeld Fritz anlocken würde und wir ihn überwältigen könnten. Nach dem Mittagessen erzählten uns Die drei ???, dass Fritz zwar kurz vorbeigekommen war, aber sehr schnell gemerkt habe, dass etwas nicht stimme und wieder verschwunden war. Dabei liess er einen Zettel fallen. Darauf stand das Versteck des Schatzes, das aber nur Karl kenne. Die drei ??? brachten ihm also den Zettel, und er machte sich auf den Weg. Als Abschlussabend spielten wir ein «Schlag Die drei ???», bei dem die Teilnehmer in verschiedenen Spielen gegen Die drei ??? antraten.

Am letzten Tag stand nur noch Packen, Lagerabbau und die Heimreise auf dem Programm. Das ganze Lager war supercool und spannend. Jetzt freuen sich alle auf das nächste Lager an Pfingsten. Und übrigens: Karl hat den Schatz gefunden!

Hast auch du Lust, solch ein tolles Lager zu erleben, dann schau doch einfach mal auf unserer Webseite vorbei:

[www.ceviweiningen-geroldswil.ch](http://www.ceviweiningen-geroldswil.ch)

Elena Brunner v/o Minx  
Gruppenleiterin



*Das Casino war sehr beliebt beim Stadtleben*

# Neu auf Ihrem lokalen Kabelnetz: **Replay TV** - nicht nur für Serien-Fans

**Bei Ihrem lokalen Kabelnetzbetreiber erhalten Sie nebst konventionellem Radio/TV neu auch Replay TV:**

- Rund 180 TV-Programme inbegriffen (inkl. HD)
- 30 Stunden Aufnahmedauer (kostenpflichtig erweiterbar)
- 7 Tage Replay zum Abruf ausgestrahlter Sendungen
- Aufnahme laufender, zukünftiger oder ausgestrahlter Sendungen (letzte 7 Tage)
- Live-Pause
- Vor- und zurückspulen
- Einzel- und Serienaufnahmen
- Elektronischer Programmführer
- Replay TV-Box überall in der Schweiz einsetzbar (z.B. Feriendomizil) sofern Internetverbindung (> 12 Mbit/s) vorhanden
- Nebst der Erstbox optional bis zu 3 Zusatzboxen, welche auf dieselben gespeicherten Aufnahmen zugreifen können

**Weitere Informationen:**

**[www.flashcable.ch/replaytv.html](http://www.flashcable.ch/replaytv.html)**

**Telan 1 AG**

**Erhältlich bei Ihrem lokalen Kabelnetzbetreiber:**

Telan 1 AG | Postfach | CH-8954 Geroldswil | Tel. +41 (0)44 200 00 44 | [info@flashcable.ch](mailto:info@flashcable.ch) | [www.telan.ch](http://www.telan.ch)

## Suppentag Fahrweid



Der Quartierverein Fahrweid lädt am Samstag, 10. September 2016, 11.30 bis 16 Uhr, beim Pavillon beim Quar-

tierzentrum Föhrewäldli, Fahrweid, recht herzlich zum traditionellen Suppentag ein.

Der Suppentag fördert den Kontakt zwischen den Einwohnern. Lernen Sie einander ganz ungezwungen kennen oder

machen Sie Bekanntschaft mit neuen Bewohnern. Halten Sie einen Schwatz, diskutieren Sie miteinander, tauschen Sie Erfahrungen aus und sitzen Sie gemütlich bei einer schmackhaften Suppe zusammen.

Die Suppe wird wie immer gratis abgegeben und der Quartierverein führt eine kleine Festwirtschaft.

Der Quartierverein Fahrweid freut sich auf alle Besucher.



*Kommen Sie zum Suppentag*



**Blasgeräte kauft man beim Fachhändler**

**MOTORGERÄTE UND KOMMUNALTECHNIK**  
**ALTORFER AG**

Badenerstrasse 35  
8952 Schlieren

info@altorferag.net  
Tel. 044 404 80 80

**Ihr Partner für Beratung, Verkauf und Service  
in der Region Zürich und Umgebung**



**MEDIATION  
GEROLDSWIL**

**Enrico Denicolà**  
Mediator IRP-HSG

Termine nach Vereinbarung  
Telefon 079 402 49 35

### Vermittlung bei Konflikten

- in der Ehe, Familie, unter Erben
- zwischen Nachbarn, Mietern und Vermietern
- in der Schule und am Arbeitsplatz
- zwischen Vertragsparteien und Unternehmen
- bei öffentlichen Projekten
- zwischen Geschädigten und Versicherungen
- zwischen Personen unterschiedlicher Kulturen

auratel.ch

schnelle & professionelle  
**Handyreparatur**  
bei uns vor Ort in Geroldswil!

- Autorisierter Servicepartner
- Express-Ausführung aller Reparaturen
- Fehlerdiagnose & Behebung
- Persönlicher Produktsupport

Auratel Telecom AG  
Steinhaldenstr. 8  
8954 Geroldswil

Tel 044 735 19 00  
Mo - Fr 9.00-18.00 Uhr



**Locher**  
DROGERIE • PARFUMERIE  
HEILMITTEL



ALLES RUND UM IHR WOHLBEFINDEN  
UND FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF

- HOMÖOPATHIE, SPAGYRIK UND HEILKRÄUTER
- KÖRPERPFLEGE, WELLNESS UND HYGIENE
- POOL-PFLEGE UND INSEKTIZIDE
- FEUERWERK – DAS GANZE JAHR



GEROLDSWIL • HUEBWIESENSTRASSE 27 • 043 455 59 14  
SCHLIEREN • BAHNHOFSTRASSE 2 • 044 730 35 16  
DIETIKON • LÖWENSTRASSE 30 • 044 740 74 16  
[www.drogerie-locher.ch](http://www.drogerie-locher.ch)

## Spannende Events warten auf Sie



**Natur- und Vogelschutzverein  
Limmattal rechtes Ufer**

### Unsere nächsten Exkursionen

2. Oktober 2016

#### **Klingnauer Stausee**

Treffpunkt 8.00 Uhr

Parkplatz Schlössli, Weiningen

Jeweils am Vorabend des Anlasses kann ab 20 Uhr über die Telefon-Nummer 076 407 24 83 abgehört werden, ob die Exkursion durchgeführt wird. Auch auf der Website wird über die Durchführung informiert.

ab November 2016

#### **Nistkastenreinigungen**

je nach Wetterlage

Helfende Hände sind herzlich willkommen!  
Über 300 vereinseigene Nistkästen müssen regelmässig in den Wintermonaten gereinigt, wenn nötig repariert oder gar ersetzt werden. Auskunft erhalten Sie über unsere Kontaktadressen (siehe unten).



### **Kontakte zum Natur- und Vogelschutzverein Limmattal rechtes Ufer:**

Edi Meier, 044 742 36 34,  
eduard-meier@nvvlimmattalru.ch

Christoph Roth, 078 840 41 99,  
christoph.roth@nvvlimmattalru.ch

[www.nvvlimmattalru.ch](http://www.nvvlimmattalru.ch)

# Elektro Stüssi<sup>GmbH</sup>

## Die Basis für gute Installationen

Limmattalstr. 43 8954 Geroldswil  
Tel.: 043 455 55 00 Fax: 043 455 55 02  
[www.elektro-stuessi.ch](http://www.elektro-stuessi.ch) [info@elektro-stuessi.ch](mailto:info@elektro-stuessi.ch)



# NIMBUS

mode

Geroldswil, Poststrasse 1,  
Durchgang vom Dorfplatz zur Poststrasse

## Öffnungszeiten

Mi – Fr 10 – 18 Uhr

Samstag 10 – 16 Uhr

NIMBUS MODE Marianne Frei  
Poststrasse 1, 8954 Geroldswil, 044 750 10 12



[www.birchlerhandwerk.ch](http://www.birchlerhandwerk.ch)

079 350 68 27  
8104 Weiningen

**BirchlerHANDWERK GmbH**

**Metallbau, Anlage- und Apparatebau  
Herstellung • Montage • Reparaturen**

Balkon-, Terrassen- und Treppengeländer • Türen • Schlösser • Abdeckungen • Fenstergitter  
Gartenzäune • Anfertigungen von Einzelteilen und Kleinserien für Industrie und Gewerbe

Möbel – Design nach Mass, Metall kombiniert mit Glas und Holz • Gartenbox aus Aluminium  
oder Chromstahl • Feuerschalen und Feuerfässer mit oder ohne Grillrost



**BESSER FAHREN  
BEIM AUTO MIETEN**

MIET AND DRIVE AG  
BRUNAUSTRASSE 3  
8951 FAHRWEID-WEININGEN  
FON 044 740 87 87 • FAX 044 740 99 39  
INFO@[MIETANDDRIVE.CH](mailto:MIETANDDRIVE.CH)

**PERSONENWAGEN • TRANSPORTER • KLEINBUSSE**

## Verein Spagat – es geht!

# SPAGAT

Gegründet im September 2015, möchten wir unseren

täglichen Spagat zwischen Familie, Arbeitswelt sowie persönlichen Bedürfnissen und Interessen vereinfachen. Wir sind überzeugt, dass gut informiert und stark vernetzt alles einfacher geht! Für unsere Vision eines nachbarlich vernetzten Limmattals konzentrieren wir uns gegenwärtig auf folgende Projekte:

**NACHBARLI.CH – die Nachbarschaftsplattform für Private, Vereine und Gewerbe**

- Neuigkeiten, Agenda, Marktplatz, Gewerbe- und Vereinsübersicht auf einen Blick!
- Nachbarlicher Austausch (Login erforderlich) für Ausleihbörse, Alltagskniffe, Postkartengrüsse usw.
- Wöchentlicher Newsletter an registrierte Benutzer mit den aktuellen Beiträgen

**Interessiert? [www.nachbarli.ch](http://www.nachbarli.ch)!**

### Nachbarschaftshilfe

Da wir finden, dass Hilfe anbieten einfacher ist als suchen, möchten wir eine Plattform für die regionale Nachbarschaftshilfe bieten. Falls Sie, Ihr Verein oder Ihre Institution interessiert sind, beim Aufbau unserer Idee mitzuwirken, freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme ([info@vereinspagat.ch](mailto:info@vereinspagat.ch)).

### Weitere Projekte/Mitgliedschaft Verein Spagat

Auf unserer Website [www.vereinspagat.ch](http://www.vereinspagat.ch) finden Sie unsere weiteren Projekte sowie Informationen zu den vom Verein ausgeschriebenen Kursen.

Falls Ihnen unsere Vorstellung eines nachbarlich vernetzten Limmattals gefällt und Sie unsere Vision unterstützen möchten, freuen wir uns über Ihre Nachricht – [info@vereinspagat.ch](mailto:info@vereinspagat.ch)!

Nachbarliche Grüsse  
Carmen Imfeld, Sarah Neff und Arianna Seiler



Nachbarlich geholfen – [www.vereinspagat.ch](http://www.vereinspagat.ch)



[www.nachbarli.ch](http://www.nachbarli.ch) – I de Region vernetzt



**peter christen**  
architekt fh/stv

**neubau  
umbau  
renovation  
sanierung**

badenerstrasse 18 • 8104 weiningen zh  
fon 044 750 36 31 • fax 044 750 61 85  
[info@cbarch.ch](mailto:info@cbarch.ch) • [www.cbarch.ch](http://www.cbarch.ch)

# Viel los im Mikado



**MIKADO**  
ELTERNCLUB  
OETWIL / GEROLDSWIL

10. bis 13. Oktober 2016

Montag bis Donnerstag von 10.30 bis 15.30 Uhr

## **Herbstferien Wald-Erlebnis-Woche**

für drei- bis achtjährige Kinder

Kosten: Fr. 160.– pro Kind

inkl. Mittagessen, Zvieri

Treffpunkt: Wiesentäliparkplatz Geroldswil

Auskunft und Anmeldung

R. Kaufmann, Telefon 044 748 14 69

## **Freie Plätze in der Kinderbetreuung im Mikado**

Donnerstagvormittag: 8.15 bis 12 Uhr

Für Kinder ab 18 Monaten oder auf Anfrage

Kontakt: Barbara Fröhli, Tel. 056 633 13 88 oder 076 407 80 84

## **Nächste Events Im Mikado:**

### **Kellerfest in Oetwil a.d.L.,**

Samstag, 3. September 2016

ab 14 Uhr, Kinderschminken auf  
dem Dorfplatz

### **Kerzenziehen im Gemeindehauskeller Oetwil a.d.L.**

19. bis 27. November 2016

Mo–Fr 14–17 Uhr,

Sa und So 11–17 Uhr

### **Grittibänz backen in der Backstube Bäckerei Frei in Geroldswil**

Mittwoch, 23. November 2016, 13.30 bis 15 Uhr

Kinder ab 4 Jahren

Je nach Teilnehmerzahl gibt es 2 Gruppen

Teilnahme ohne Eltern, die Kinder werden betreut

Plätze sind beschränkt, Anmeldung erforderlich

Kosten: Fr. 15.– pro Kind

Nähere Informationen, Anmeldung und Preise findest  
du auf unserer Website [www.elternclub-mikado.ch](http://www.elternclub-mikado.ch)  
oder auf Facebook .

**FREI**  
Bäckerei Konditorei  
*genuss pur*  
*baeckerei-frei.ch*



**7 Tage die Woche freuen wir uns, Sie in unserer Bäckerei-Konditorei mit Café  
an der Poststrasse 4, in Geroldswil willkommen zu heissen.**

## Vielfältiges Programm an unserer Jubiläumsfeier



Liebe Eltern, Grosseltern, Lehrerinnen und Lehrer, Erzieherinnen und Interessierte, die Vorbereitungen für un-

ser 20-Jahr-Jubiläum laufen bereits auf Hochtouren und wir freuen uns auf einen grossartigen Abend am 16. September, bei dem auch der Gaumenschmaus nicht zu kurz kommt. Mit Dominic Deville (Autor, Kabarettist, Performance-Künstler, Satiriker, Schauspieler, Kindergärtner, Bühnenschreck, Musiker ...) als «Kinderschreck!» wird der Abend mit Sicherheit ein unvergessliches Highlight werden. Tickets erhalten Sie zu den Öffnungszeiten in der Bibliothek Geroldswil oder an der Abendkasse.



*Der Vorstand, v.r.n.l.: Nancy Bänziger, Daniela Michailidis, Petra Düsel, Karin Minich, Antonella Butruce, Fatma Bernegger, Hilda Dousse-Tasci, Emilie Binder, Francisca Jimenez, Nathalie Merian*

Für den Vorstand Nancy Bänziger

**Freitag, 16. September 2016**  
**«20 Jahre EBL» – Jubiläums-**  
**veranstaltung mit Dominic Deville,**  
**«Kinderschreck!»**

Beginn: 20 Uhr, im Singaal  
 Oberstufenschulhaus Weiningen  
 Badenerstrasse 38  
 Türöffnung: 19.30 Uhr  
 Preis: CHF 25.–/Ticket  
 bzw. CHF 30.– an der Abendkasse

Unsere nächste Veranstaltung nach den Herbstferien widmen wir den Herausforderungen und Chancen einer mehrsprachigen Erziehung.

**Dienstag, 25. Oktober 2016**  
**«Zwei- oder mehrsprachig erziehen»**  
 Beginn: 20 Uhr, in der Bibliothek  
 Geroldswil  
 Am Dorfplatz, Türöffnung: 19.30 Uhr  
 Preis pro Person: CHF 15.–  
 Preis pro Paar: CHF 22.–

**Der Gemeinderat Geroldswil**  
**gratuliert dem Verein EBL**  
**zum 20-Jahr-Jubiläum**

Er dankt dem Vorstand für seinen Einsatz, ein stets attraktives Angebot an Weiterbildungsmöglichkeiten am Arbeitsplatz «Familie» bereitzustellen. Der Verein EBL leistet damit einen wichtigen Beitrag für eine gesunde Entwicklung unserer Kinder und unterstützt Eltern, Grosseltern, Lehrer und Erzieher in dieser herausfordernden Aufgabe.

**Vielen Dank!**

Sämtliche Vorträge und Kurse werden detaillierter auf unserer Webseite [www.eblimmat.ch](http://www.eblimmat.ch) publiziert.

Axialventilator einer Weishaupt Luft-Wasser-Wärmepumpe mit strömungsoptimierter Kontur („Eulenflügel“)



## Die Kunst der leisen Kraft.

Die zuverlässigen Hocheffizienz-Wärmepumpen von Weishaupt holen die Wärme aus der Luft. Sie tun das nicht nur ausdauernd und kraftvoll, sondern auch extrem leise. Dafür sorgen unter anderem die speziell geformten Ventilatoren, die den lautlosen Eulenflug zum Vorbild haben. Weishaupt AG, Chrummacherstrasse 8, 8954 Geroldswil ZH, Telefon: 044/749 29 29, Fax: 044/749 29 30, 24-h-Service 0848 830 870, [www.weishaupt-ag.ch](http://www.weishaupt-ag.ch)

Das ist Zuverlässigkeit.

– **weishaupt** –



## Seniorenrat Oetwil-Geroldswil-Fahrweid



### Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen gesucht

Der Seniorenrat Oetwil-Geroldswil-Fahrweid – gegründet im Frühling

2002 – hat sich innert 14 Jahren zu einem beachtlichen und wertvollen sozialen Organ entwickelt. Viele ältere Menschen können u. a. auch dank unserer Unterstützung in Alltagsarbeiten länger und unbeschwerter in ihrem Zuhause bleiben.

Neben all unseren Dienstleistungen, die wir zu bescheidenen Tarifen anbieten, hat sich ebenso unser Anfang 2014 ins Leben gerufener Private Fahrdienst bewährt und wird häufig benutzt und geschätzt.

Wir zählen zurzeit ca. 250 Kunden und Kundinnen, wovon einige häufig, andere sporadisch unsere Mitarbeiter und Mitar-

beiterinnen für Dienste in Anspruch nehmen. Von den rund 34 MitarbeiterInnen sind insgesamt 20 Personen oft oder regelmässig im Einsatz.

Da sich die Mehrzahl der Mitarbeitenden aus Pensionierten zusammensetzt, meldet sich immer wieder einmal eine Person aus Alters- oder anderen Gründen ab.

Damit wir die Vielfalt unseres Angebotes aufrechterhalten können, richten wir folgenden Appell an unsere Gemeindemitglieder (auch jüngere sind willkommen!), welche sich gerne bei uns nützlich machen möchten.

Zurzeit benötigen wir – nicht ausschliesslich – aber vor allem:

- Personen für die Mithilfe im Haushalt
- Personen für Gartenarbeiten

Für diese Arbeiten möchten wir gerne Personen, die der deutschen Sprache kundig sind, da sich viele ältere Menschen aus Verständigungsgründen mit Anderssprachigen überfordert sind.

Gerne nehmen wir Ihr Angebot folgendermassen entgegen:

**Nelli Schmid**

Tel. 044 748 38 95

**Doris Bortolani**

Tel. 044 748 17 62

doribor@bluewin.ch

Details zur unseren Dienstleistungen sind unter [www.seniorenrat-ogf.ch](http://www.seniorenrat-ogf.ch) ersichtlich.



# Zahnärzte

im Zentrum  
8954 Geroldswil

IN ALLEN BELANGEN  
PERSÖNLICH BERATEN UND BETREUT

Allgemeine  
Zahnmedizin

Dentalhygiene

Bleaching

Fachspezialisten

Das umfassende  
Leistungsangebot  
mit ausgewiesener  
Fachkompetenz  
in entspannter  
Atmosphäre

## Kinderbehandlungen

**Dr. med. dent. Michèle Schulz-Katterbach**  
Eidg. dipl. Zahnärztin SSO

- Lachgas und sanfte Anästhesie "The Wand"  
Auf Wunsch auch für Erwachsene
- Entspannende Ablenkung mit "Drachi" und TV
- Individuelle Präventionsmassnahmen bei Patienten  
mit hohem Kariesrisiko

## Implantologie & Oralchirurgie

**Dr. med. dent. Malte Schulz**  
Fachzahnarzt für Oralchirurgie SSO / SSOS

- Kronen- & Brückenprothetik
- Unfallbehandlung
- Weisheitszahn-Extraktion – auf Wunsch auch mit Lachgas

## Kieferorthopädie – Kinder & Erwachsene

**Dr. med. dent. Sebastian Eickhoff**  
Fachzahnarzt für Kieferorthopädie SSO / SGK

- Korrektur von Zahnfehlstellungen
- Ganzheitliche Kieferorthopädie in jedem Alter
- Unsichtbare Behandlungstechniken bei Erwachsenen

Vereinbaren Sie mit uns doch ganz  
einfach mal einen unverbindlichen  
Beratungstermin.

Wir freuen uns schon jetzt auf Sie.



**Zahnärzte  
im Zentrum Geroldswil**

Huebwiesenstrasse 32  
8954 Geroldswil

044 748 27 77  
[www.zahnaerzte-geroldswil.ch](http://www.zahnaerzte-geroldswil.ch)

## Armut im Alter ist unsichtbar – nicht für uns

### PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

**Jeder achte Mensch  
in der Schweiz ist im  
Alter von Armut be-  
troffen, Tendenz zu-**

**nehmend. Weil viele Betroffene nicht mehr  
am gesellschaftlichen Leben teilnehmen  
können und sich zurückziehen, spielt sich  
Armut meist im Verborgenen ab. Im Okto-  
ber führt Pro Senectute Kanton Zürich die  
jährliche Herbstsammlung durch.**

Altersarmut hat verschiedene Ursachen: Steigende Mietpreise, hohe Pflegekosten oder Überforderung mit administrativen Aufgaben können Gründe für finanzielle Probleme sein. Unbezahlte Rechnungen und Krankenkassenprämien sind die Folgen. Weil Betroffene sich oft zurückziehen, bleibt Armut im Alter unsichtbar. Die kos-

tenlose Sozialberatung ist oft die einzige Anlaufstelle für ältere Menschen, die in Not geraten sind.

Das Angebot von Pro Senectute Kanton Zürich erstreckt sich über alle Gemeinden im Kanton Zürich und bietet mit den Ortsvertretungen Hilfe, Unterstützung und Kontaktmöglichkeiten. Die Sozialberatungsstellen der sieben regionalen Dienstleistungszentren sind zudem eine wichtige und diskrete Anlaufstelle bei persönlichen oder finanziellen Problemen. Pro Senectute Kanton Zürich unterstützt Ratsuchende und bei Bedarf auch deren Angehörige mit Lösungsvorschlägen.

Nur dank der wertvollen Zusammenarbeit mit allen Ortsvertretungen, dem unermüd-

lichen Engagement der über 3600 Freiwilligen in den Gemeinden und der finanziellen Unterstützung aus der Bevölkerung ist es möglich, diese Dienstleistungen kostenlos anzubieten. Für Ihren Unterstützungsbeitrag auf das Spendenkonto 80-79784-4 danken wir herzlich.

#### Für weitere Auskünfte

wenden Sie sich bitte an:

Pro Senectute Kanton Zürich

Ortsvertretung Geroldswil

Kontaktperson: Lotty Eichenberger

Telefon 044 748 26 53

E-Mail: leichi@gmx.ch

Internet: [www.pszh.ch](http://www.pszh.ch)

### Wo Tier und Mensch sich wohlfühlen!

hundesalonlaika  
Hunde- & Katzenpflege  
Hundesitting & Abholservice

Nach telefonischer Voranmeldung pflegen und verschönern wir Ihren Liebling – Hund oder Katze – klein oder gross, Rasse oder Mischling nach Ihren Wünschen. Auch Hundesitting und ein Abholservice haben wir im Angebot. Telefonisch erreichbar von Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 12 Uhr.

- Termine innert kürzester Frist
- Von Dietikon und Schlieren mit ÖV gut erreichbar
- Reservierte Parkplätze
- Abholservice für Sie und Ihren Liebling



Hundesalon Laika  
Hundesalon Laika

Hueb wiesenstrasse 9a  
Bremgartnerstrasse 11

8954 Geroldswil  
8953 Dietikon

044 747 50 70  
044 774 12 13

[www.hundesalon-laika.ch](http://www.hundesalon-laika.ch)  
[gaby@hundesalon-laika.ch](mailto:gaby@hundesalon-laika.ch)

## Veranstaltungen der Ref. Kirchgemeinde

| Datum     | Veranstaltung                                                                                                      | Zeit  | Ort                                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|
| So 11.09. | <b>ImPuls-Gottesdienst, Mitwirkung des Kirchenchors in Geroldswil</b><br>mit anschliessendem Spaghettiplausch      | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| Do 15.09. | <b>Stärnlifiir</b> in Geroldswil                                                                                   | 17.10 | Kirche Geroldswil                  |
| So 18.09. | <b>Ökumenischer Bettags-Gottesdienst</b> mit Abendmahl<br>in der <b>kath. Kirche</b> Geroldswil                    | 10.15 | Kath. Kirche Geroldswil            |
| So 25.09. | <b>Rejoice!-Gottesdienst</b> in Geroldswil                                                                         | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 02.10. | <b>Erntedankgottesdienst mit Taufen</b> in Weiningen                                                               | 09.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>Moderne Feier</b> in Geroldswil                                                                                 | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 09.10. | <b>Gottesdienst</b> in Weiningen                                                                                   | 09.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>OASE</b> , Feier und Besinnungsabend in Unterengstringen                                                        | 18.00 | Unterengstringen,<br>Bergstrasse 5 |
| So 16.10. | Gottesdienst in Geroldswil                                                                                         | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 23.10. | <b>Gospel- &amp; Jazz-Abendgottesdienst</b> im Orgelsurium<br>mit anschliessendem Suppenznacht und kleinem Konzert | 17.00 | Unterengstringen,<br>Orgelsurium   |
| So 30.10. | <b>Gottesdienst</b> in Weiningen                                                                                   | 09.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>Rejoice!-Gottesdienst</b> in Geroldswil                                                                         | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 06.11. | <b>Reformationssonntag: Festgottesdienst mit Abendmahl</b> ,<br>Einweihung der neuen Orgel Weiningen               | 10.15 | Kirche Weiningen                   |
| So 13.11. | <b>Familiengottesdienst mit Taufen und Mitwirkung<br/>der 3. Klasse Untigruppen</b> in Weiningen                   | 10.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>Moderne Feier</b> in Geroldswil                                                                                 | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
|           | <b>Oase</b> , Feier und Besinnungsabend in Unterengstringen                                                        | 18.00 | Unterengstringen,<br>Bergstrasse 5 |
| So 20.11. | <b>Ewigkeitssonntag, Gedenkgottesdienst</b> für Verstorbene<br>in Weiningen                                        | 09.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>Rejoice!-Gottesdienst</b> in Geroldswil                                                                         | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
|           | <b>Churchplus</b> in Geroldswil                                                                                    | 19.07 | Kirche Geroldswil                  |
| Do 24.11. | <b>Stärnlifiir</b> in Geroldswil                                                                                   | 17.10 | Kirche Geroldswil                  |
| So 27.11. | <b>Gottesdienst</b> zum 1. Advent in Weiningen                                                                     | 10.15 | Kirche Weiningen                   |
|           | <b>Moderne Feier</b> in Geroldswil                                                                                 | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 04.12. | <b>Rejoice!-Gottesdienst</b> in Geroldswil                                                                         | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
| So 11.12. | <b>Moderne Feier</b> in Geroldswil                                                                                 | 10.15 | Kirche Geroldswil                  |
|           | <b>Sonntagschulweihnacht</b> in Weiningen                                                                          | 17.00 | Kirche Weiningen                   |

## Veranstaltungen der Kath. Pfarrei St. Johannes

| Datum     | Veranstaltung                                                                                         | Zeit  | Ort                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------|
| Fr 02.09. | <b>Versöhnungsfeier</b> der Firmanden                                                                 | 19.30 |                                        |
| So 04.09. | <b>Pfarreiwallfahrt</b>                                                                               |       |                                        |
|           | <b>Jugendanlass Kanutour</b>                                                                          |       |                                        |
| So 11.09. | Eucharistiefeier                                                                                      | 10.15 |                                        |
| Sa 17.09. | <b>Firmung mit Generalvikar Martin Grichting</b>                                                      | 17.00 |                                        |
| So 18.09. | Eidg. Bettag, <b>Ökumenischer Gottesdienst</b>                                                        | 10.15 | in der reformierten Kirche Weiningen   |
| So 25.09. | <b>PFARREIFEST</b>                                                                                    |       |                                        |
|           | <b>Familiengottesdienst</b> zum Start des Kommunionkurses                                             | 10.15 |                                        |
| So 22.10. | <b>Wortgottesfeier</b> mit Kommunion                                                                  | 18.00 |                                        |
| So 23.10. | <b>Wortgottesfeier</b> mit Kommunion                                                                  | 10.15 |                                        |
| So 30.10. | Hubertusmesse, anschliessend Apéro                                                                    | 10.15 |                                        |
| So 06.11. | <b>Eucharistiefeier mit Gedächtnis für die Verstorbenen</b>                                           | 10.15 |                                        |
| So 13.11. | Eucharistiefeier mit Aufnahme der Ministranten                                                        | 10.15 |                                        |
| Sa 19.11. | <b>Männerapéro</b> , Chile-Träff, Weiningen                                                           | 09.30 |                                        |
| So 20.11. | Konzert der Kreismusik Limmattal                                                                      | 17.00 | in der Kirche St. Johannes, Geroldswil |
| Mo 21.11. | <b>Kirchgemeindeversammlung</b> im hinteren Teil der Kirche<br>Abnahme Budget 2017                    | 20.00 |                                        |
| Sa 26.11. | Verkauf von Adventskränzen und -gestecken mit<br>Weihnachts-Kaffeestube in unserem Pfarreizentrum     |       |                                        |
| So 27.11. | <b>1. Advent</b>                                                                                      |       |                                        |
|           | <b>Familiengottesdienst; Adventsbrunch</b><br>anschliessend Verkauf von Adventskränzen und -gestecken | 10.15 |                                        |
| Do 01.12. | <b>RORATE</b> -Gottesdienst, anschliessend gemeinsames Frühstück                                      | 06.00 |                                        |
| Do 08.12. | <b>RORATE</b> -Gottesdienst, anschliessend gemeinsames Frühstück                                      | 06.00 |                                        |
| Do 15.12. | <b>RORATE</b> -Gottesdienst, anschliessend gemeinsames Frühstück                                      | 06.00 |                                        |
| Di 20.12. | <b>Versöhnungsfeier</b> für die ganze Glaubensgemeinde                                                | 20.00 |                                        |
| Sa 24.12. | <b>HEILIGER ABEND</b>                                                                                 |       |                                        |
|           | <b>Weihnachtliche Feier für Familien mit Kleinkindern</b>                                             | 16.00 |                                        |
|           | <b>Christmette</b>                                                                                    | 22.30 |                                        |
| So 25.12. | <b>WEIHNACHTSTAG</b>                                                                                  |       |                                        |
|           | <b>Festlicher Gottesdienst</b>                                                                        | 10.15 |                                        |
| Sa 31.12. | <b>Silvester</b>                                                                                      |       |                                        |
|           | <b>Gottesdienst</b> zum Jahresende                                                                    | 18.00 | in unserer Kirche                      |

## Gemeinsam unterwegs – Seniorenferien in Interlaken und Pontresina

reformierte  
kirche weiningen  
unterengstringen weiningen  
geroldswil oetwil

**Launischer Sommer, du warst glücklicherweise einige Tage zu Gast, als wir – 80 Personen – Mitte Juli und Anfang August Schweizer Berge und Seen zu geniessen gedachten. Diese Seniorenferien werden von beiden Kirchgemeinden angeboten.**

Die Interlaken-Ferien begannen mit sechs fast dunstfreien Strahletagen. Bereits bei der Anreise waren wir unternehmungslustig. Wer die Höhe ertrug, fuhr in offenen Wagen aufs Briener Rothorn, gefolgt von einem nostalgischen Dampfzug. Die anderen gelangten nach einem Brienz-Aufenthalt per Schiff nach Bönigen, wo bereits einer unserer drei grossen Dittli-Busse bereit stand. (Ein ganz grosses Dankeschön für die günstige Miete!) Im Hotel Artos wurden wir herzlich empfangen und durften die geräumigen, nagelneuen Zimmer beziehen. Schon am ersten Abend gab es einen Rundgang «Interlaken by Night» samt Aareuferweg.

Die nächsten Tage folgten Ausflüge samt kürzeren Wanderungen auf die Schynige Platte, nach Mürren mit Allmendhubel, zum herrlich gelegenen Oeschinensee am Fuss der Blüemlisalp sowie zum Oberaarsee mit Wanderung bis gegen den Gletscher. Kaum ein Wölkchen störte die traumhaften Bergpanoramen. Selbst das Finsteraarhorn blieb wolkenlos. Wir waren für dieses Wetterglück sehr dankbar. Dankbarkeit – so lautete auch unser Thema der «Gedanken zum Tag», die vor dem Nachtessen durch meine Frau Edith gehalten wurden. Dankbarkeit – auch gegenüber Gott – macht uns bereit, das Leben



*Eine Wandergruppe auf der Fuorcla Surlej. Im Hintergrund Piz Bernina und Piz Roseg*



*Am Ausflug zum Oberaarsee konnten alle unabhängig von ihrer Rüstigkeit teilnehmen*

anzunehmen, wie es ist, und das Beste daraus zu machen.

Die leichte Bewölkung am Donnerstag war ideal für eine Flachwanderung am Thunersee mit anschliessender Schiffsfahrt. Wir bestaunten den Park vom Schloss Oberhofen mit seinen wunderschönen Blumen. Im Panoramahotel in Aeschlen ob Gunten genossen wir unter Dach den Zvieri sowie ein vorbeiziehendes Gewitter.

Freitag – Regentag. Gerade richtig für einen Besuch der Trümmelbachfälle und letzte Einkäufe in Interlaken. Übrigens: Rollatoren, Rollstuhl und ein leichtes Elektromobil halfen uns, in der Spaziergruppe mobil zu bleiben. Sie fanden in den Bussen bequem Platz.

Die Pontresina-Wanderferien starteten ebenfalls bei strahlender Föhnsonne. Die nahen Aussichtspunkte Muottas Muragl und Alp Languard eigneten sich, um im Ferienort richtig anzukommen. Im nostalgischen Hotel Engadinerhof wurden wir herzlich empfangen. Bekannt ist es für eine hervorragende Küche und nette Bedienung.

Hoffnung war das Thema der «Gedanken zum Tag», die über den Horizont des Überblickbaren hinausschaut und nicht aufgibt. Am Sonntag hofften wir auf einen regenfreien Mittag und erfreuten uns der trockenen Uferwege von Silser- und Silvaplannersee. Die geplante Begehung der romantischen Halbinsel Chastè fiel einem Wolkenbruch zum Opfer. Als wir bereits im Bus sassen, riss der Himmel auf – zu spät. Im Morteratschtal hatten wir etwas mehr Geduld. Erst beim Gletscher hinten öffnete sich die Wolkendecke und gab

ein prächtiges Panorama frei. Darüber freute sich auch unsere Weitwandergruppe bei der Boval-Hütte hoch über uns. Am folgenden Tag waren ein Besuch des Val Forno mit dem wunderschönen Cavloc-See, seinen spannenden Uferpartien sowie die Via Engiadina mit Heildörfli oberhalb des Silsersees angesagt. Die Sonne wärmte genau an der Mittagsrast am intensivsten.

Die Tage mit Corvatsch–Fuorcla Surlej–Sufretta und Diavolezza–Munt Pers (Weitwanderer) sowie dem vielen unbekannten Val di Campo mit Viola- und Saosee waren die schönsten. Wir durften herrliche Landschaften bei strahlendem Sonnenschein geniessen.

Freitag – Regentag. Stazersee – St. Moritzersee – Museumsbesuche. Dafür nutzten wir am Abreisetag den Sonnenschein in der frisch verschneiten Bergwelt. Die Diavolezza mit fast wolkenlosem Panorama und für einmal weissen Gletschern sowie der türkisgrüne Lago Bianco boten sich als Ausflugsziele geradezu an. Andere genossen den aussichtsreichen Höhenweg von Muottas Muragl zur Alp Languard.

Ein herzliches Dankeschön an alle Teamer! Schon jetzt freue ich mich auf eine bereichernde Gemeinschaft mit vielen guten Begegnungen und Gesprächen im nächsten Jahr.

Peter Rosenast



Kurze Rast einer Teilwandergruppe am romantischen Cavloc-See im Val Forno



**Wissen Sie,  
wie viele Leute  
sich für Ihre vier  
Wände interessieren?**

**Engel & Völkers Dietikon**  
Telefon +41 43 500 25 25  
[Dietikon@engelvoelkers.com](mailto:Dietikon@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/Dietikon](http://www.engelvoelkers.com/Dietikon)



**ENGEL & VÖLKERS**

## Die umweltfreundliche Heizenergie aus Ihrer Nachbarschaft

Limeco Regiowärme wird weder aus fossilen Brennstoffen erzeugt noch vom anderen Ende der Welt hertransportiert.

[www.limeco.ch](http://www.limeco.ch)

**Limeco**

**BURRI  
&  
WEBER**

■ Einbruchschutz  
■ Umbauten

■ Reparaturen  
■ Glasschäden

**IMMAT**

**SCHREINEREI**

Brunastrasse 2, 8951 Fahrweid  
Tel. 043 455 53 10, Fax 043 455 53 11  
E-Mail: [limmat-schreinerei@bjuewin.ch](mailto:limmat-schreinerei@bjuewin.ch)

[www.limmat-schreinerei.ch](http://www.limmat-schreinerei.ch)

## Einweihung der neuen Orgel



Nach 10-jähriger Planung ist es so weit, dass die neue Orgel in der reformierten Kirche Weiningen ihren Dienst aufnehmen darf.

Die Kirchenpflege setzte vor über 10 Jahren eine Orgelkommission ein, bestehend aus Vertretern der Kirchenpflege, der Pfarrschaft, den Organistinnen Helene Gräser und Jackie Rubi sowie dem Orgelexperten Felix Gubser. Die Orgelkommission erarbeitete in vielen Sitzungen und mit Orgel-Besichtigungen sowie der öffentlichen Ausschreibung ein ausgereiftes Projekt, zum Teil in Zusammenarbeit und unter Berücksichtigung der Vorgaben der Denkmalpflege. 2014 wurde das Geschäft der Erneuerung der Weinger Orgel an der Kirchgemeindeversammlung präsentiert und angenommen.

Dank dem neu gegründeten Verein Neue Orgel Weiningen, der durch Sponsoring 180 000 Franken an die Kosten der Orgel übernimmt, konnte eine etwas erweiterte Orgel angeschafft werden.

Der Verein bietet interessante Abende und Vorträge zum Thema Orgel, Geschichte, Bau, Intonation usw. an. So gibt es in der reformierten Kirche Weiningen am Donnerstag, 22. September 2016, eine «Baustellenbesichtigung» sowie am Donnerstag, 29. September 2016, einen Vortrag zum Thema Stimmungen und Intonation. Nach mehrmonatiger Produktion wird die Orgel bis Ende Oktober in der Kirche eingebaut. Am Sonntag, 6. November 2016, ist der grosse Tag: Die Orgel wird mit einem festlichen Gottesdienst eingeweiht und am Nachmittag mit einem fulminanten Orgelfestkonzertant gekrönt. Dazu laden wir alle Bewohner(innen) herzlich ein.

### Programm

#### 10.15 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl und festlicher Orgelmusik

mit:

Christoph Frei, Pfarrer

Magdalena Malec, Organistin

Ansprachen:

Simon Plüer, Kirchenpflegepräsident

Wendelin Eberle, Geschäftsführer der Rieger Orgelbau GmbH

Hanspeter Haug, Gemeindepräsident Weiningen

#### 12.00 Uhr: Apéro riche im Schlössli Weiningen, offeriert durch die reformierte Kirchgemeinde Weiningen

#### 13.30 Uhr: Orgelfest mit dem Verein Neue Orgel Weiningen

Begrüssung der Gäste und Ansprachen

Danksagung an Paten und Sponsoren

Anspielen der gespendeten Orgelpfeifen

Überreichen der Urkunden

Konzert auf der neuen Orgel

Musik von Barock bis Jazz

2- und 4-händig, im Ensemble mit Oboe, Flöte und Schlagzeug

Mitwirkende:

Felix Gubser, Orgel

Jackie M. Rubi-Günthart, Orgel

Kurt Meier, Oboe

Hossein Samieia, Querflöte

Eddi Walker, Schlagzeug

**Die reformierte Kirchgemeinde Weiningen und der Verein Neue Orgel Weiningen freuen sich auf Ihren Besuch.**



## Wo finde ich was?

| Branche                                             | Firma                                            | Strasse                       | Ort           | Telefon       |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|
| Antriebe Steuerungen                                | Meimo AG                                         | Im Welbrig 12                 | Geroldswil    | 043 455 30 40 |
| Apotheke                                            | Apotheke A. Rochat                               | Poststrasse 1                 | Geroldswil    | 044 748 14 34 |
| Architektur                                         | Architekturbüro Bruno Vogel GmbH                 | Saumackerstrasse 14           | Zürich        | 044 433 16 80 |
| Architektur                                         | Architekturbüro H. Gössi                         | Grindlenstrasse 5             | Geroldswil    | 044 747 01 21 |
| Architektur                                         | Atelier Lehmann Architektur GmbH                 | Bergstrasse 10                | Oetwil a.d.L. | 043 344 08 00 |
| Architektur                                         | cha christen architekt                           | Badenerstrasse 18             | Weiningen     | 044 750 36 31 |
| Architektur                                         | Gössi Architekten + Partner                      | Grindlenstrasse 5             | Geroldswil    | 044 747 47 17 |
| Architektur                                         | schularchitektur gmbh                            | Grindlenstrasse 5             | Geroldswil    | 044 747 52 40 |
| Arzt-, Spital- & Laborbedarf                        | Sonomed GmbH                                     | Steinhaldenring 4             | Geroldswil    | 044 748 11 61 |
| Autogewerbe                                         | Autocenter Limmattal Bruno Strebel AG            | Grindlenstrasse 2/4           | Geroldswil    | 044 749 27 27 |
| Autogewerbe                                         | Dittli AG Autohilfe Limmattal                    | Limmattalstrasse 65           | Geroldswil    | 044 748 13 13 |
| Autogewerbe                                         | Garage E. Balzer                                 | Chrummacherstrasse 5          | Geroldswil    | 044 749 30 50 |
| Autogewerbe & Bautechnik                            | Dittli AG Garagen & Bautechnik                   | Limmattalstrasse 15           | Oetwil a.d.L. | 044 749 33 99 |
| Autovermietung                                      | Miet and Drive AG                                | Brunastrasse 3                | Fahrweid      | 044 740 87 87 |
| Bäckerei-Konditorei                                 | Bäckerei-Konditorei Frei AG                      | Poststrasse 6                 | Geroldswil    | 044 740 24 04 |
| Bank                                                | Zürcher Kantonalbank                             | Zentralstrasse 19             | Dietikon      | 044 745 36 68 |
| Baugeschäft                                         | Biffiger AG                                      | Gartenstrasse 6               | Dietikon      | 044 740 29 23 |
| Baugeschäft                                         | G. Merçay Bau AG                                 | Grindlenstrasse 5             | Geroldswil    | 044 748 16 46 |
| Bauingenieur & Planungsbüro                         | Gauss + Merz AG                                  | Höhenstrasse 12               | Geroldswil    | 044 748 36 88 |
| Bauingenieur & Planungsbüro                         | Landis AG                                        | Huebweisenstrasse 34          | Geroldswil    | 044 747 82 82 |
| Beratung, HR, Finanzbuchhaltung                     | AOCS GmbH                                        | Länggenstrasse 26             | Bachenbülach  | 044 533 28 84 |
| Brenner & Heizsysteme                               | Weishaupt AG                                     | Chrummacherstr. 8             | Geroldswil    | 044 749 29 29 |
| Buchhaltung, Beratung & Treuhand                    | TARIAX AG Smarte Buchhaltung                     | Im Bungert 13                 | Geroldswil    | 044 311 68 77 |
| Buchhaltung, Steuern, Finanzen                      | André Dreifuss Buchhaltung, Steuern und Finanzen | Welbrigstrasse 3              | Geroldswil    | 044 748 35 93 |
| Büromaterial & -Maschinen                           | fiba Schul- und Bürobedarf AG                    | Steinhaldenring 10            | Geroldswil    | 044 746 46 26 |
| Catering                                            | Urs Stutz, Party-Vogel                           | Huebweisenstrasse 33          | Geroldswil    | 079 678 59 36 |
| Coiffeur                                            | Coiffeur «ZENTRUM»                               | Dorfplatz / Huebweisenstrasse | Geroldswil    | 044 748 16 80 |
| Coiffeur                                            | Hair Lounge an der Limmat                        | Alte Landstrasse 13           | Oetwil a.d.L. | 043 455 55 77 |
| Crossmedia Publishing                               | RTK Medientechnik AG                             | Steinackerstrasse 2           | Kloten        | 079 351 52 21 |
| Daten- & Verpackungsservice                         | Notnagel GmbH                                    | Lerzenstrasse 21              | Dietikon      | 043 322 32 80 |
| Drogerie                                            | Locher Drogerie GmbH                             | Huebweisenstrasse 27          | Geroldswil    | 043 455 59 14 |
| Druckerei                                           | Schellenberg Druck AG                            | Schützenhausstrasse 5         | Pfäffikon     | 044 953 11 22 |
| Druckerei                                           | Spillmann Druck AG                               | Baslerstrasse 104             | Zürich        | 044 401 44 66 |
| Elektro-Anlagen                                     | Elektro Müller                                   | Schulhausstrasse 2            | Oetwil a.d.L. | 044 748 09 42 |
| Elektro-Anlagen                                     | Elektro Stüssi GmbH                              | Limmattalstrasse 43           | Geroldswil    | 043 455 55 00 |
| Elektrobedarf                                       | Otto Schoch AG                                   | Chrummacherstrasse 3          | Geroldswil    | 044 749 30 80 |
| Elektroindustrie                                    | SpectraFlow Analytics AG                         | Seestrasse 14b                | Neuenhof      | 056 406 12 12 |
| Elektrotechnik                                      | Demelectric AG                                   | Steinhaldenstrasse 26         | Geroldswil    | 043 455 44 00 |
| Fenster, Türen, Storen, Rollläden                   | Fenstercenter Andreas Wojtek                     | Buebenastrasse 18             | Geroldswil    | 044 536 69 80 |
| Fusspflege / Pedicure                               | VEMINA Fusspflege                                | Huebweisenstrasse 34          | Geroldswil    | 076 489 87 65 |
| Gartenbau                                           | Hämmerli & Kämpf                                 | Lenggenbachstr. 3             | Fahrweid      | 044 747 07 00 |
| Gebäudeisolationen                                  | F. Keller Gebäudeisolationen AG                  | Schulhausweg 4                | Oetwil a.d.L. | 044 748 04 23 |
| Gemeinde                                            | Gemeinde Geroldswil                              | Huebweisenstrasse 34          | Geroldswil    | 044 749 32 30 |
| Gemeinde                                            | Gemeinde Oetwil an der Limmat                    | Alte Landstrasse 7            | Oetwil a.d.L. | 044 749 33 66 |
| Getränkehandel                                      | Valser-Service Klaus                             | Breitlandstrasse 39           | Geroldswil    | 079 455 28 56 |
| Grabmalkunst                                        | Grabmalkunst                                     | Austrasse 43                  | Dietikon      | 044 740 80 65 |
| Grafik                                              | Kreativstudio Andreas Kummer                     | Poststrasse 1                 | Oetwil a.d.L. | 044 748 03 43 |
| Grafik-, Webdesign, Beschriftungen/Lasergravur/Foto | Digiprof                                         | Huebweisenstrasse 11          | Geroldswil    | 076 411 19 09 |
| Gewerbezeitung                                      | Eugen Wiederkehr AG                              | Steinradstrasse 8             | Herrliberg    | 044 430 08 08 |
| Hundesalon                                          | Hundesalon Laika                                 | Huebweisenstrasse 9a          | Geroldswil    | 044 747 50 70 |
| Hotel & Restaurant                                  | Hotel Geroldswil / Gamag Mgmt AG                 | Huebweisenstrasse 36          | Geroldswil    | 044 747 87 87 |
| Informatikdienstleistungen & Coaching               | Ability Solutions GmbH                           | Bergstrasse 4b                | Geroldswil    | 079 419 50 44 |
| Informatik Support                                  | ComelFex AG Networks & Consulting                | Albulastrasse 47              | Zürich        | 044 311 68 78 |
| Immobilienleistungen                                | Immo Welt Plus AG                                | Grindlenstrasse 5             | Geroldswil    | 044 590 05 05 |
| Kaffeerösterei und Teeimport                        | Hemmi Kaffee AG                                  | Steinhaldenstrasse 5          | Geroldswil    | 044 206 30 30 |
| Kaminfeger                                          | Christoph Sauter Kaminfeger AG                   | Friedhofstrasse 11a           | Weiningen     | 044 742 08 88 |
| Kosmetik                                            | BEAUTY-ISLAND                                    | Höhenstrasse 11B              | Geroldswil    | 044 747 08 48 |
| Kosmetik                                            | Kosmetiksalon                                    | Schweizackerstrasse 8         | Oetwil a.d.L. | 044 748 17 81 |



## Wo finde ich was?

| Branche                                | Firma                               | Strasse               | Ort           | Telefon       |
|----------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
| Küchenbau                              | rfd rational küchen ag              | Bohnackerstrasse 1    | Oetwil a.d.L. | 044 748 32 42 |
| Lebensmittel                           | Coop Zürich                         | Poststrasse 5         | Geroldswil    | 044 748 41 61 |
| Lufttechnik                            | Risch Lufttechnik AG                | Steinhaldenstrasse 3  | Geroldswil    | 044 747 80 00 |
| Malen & Bodenbeläge                    | Pegros Ettlin und Partner           | Dorfstrasse 134       | Geroldswil    | 044 747 00 75 |
| Malergeschäft                          | Gebr. Pflegert AG                   | Grindlenstrasse 5     | Geroldswil    | 044 747 80 80 |
| Malergeschäft                          | Daniel Kneubühler                   | Welbrigstrasse 26b    | Geroldswil    | 044 748 24 64 |
| Malergeschäft                          | Malergeschäft Marcel Sanapo         | Rebacherstrasse 2f    | Oetwil a.d.L. | 044 747 06 66 |
| Marketing & Werbung                    | Extern Marketing GmbH               | Limmattalstrasse 46   | Geroldswil    | 044 748 33 30 |
| Massagepraxis                          | Ost-West Therapiewelten             | Stettenstrasse 5      | Geroldswil    | 044 748 09 10 |
| Massagepraxis                          | Praxis SANDRASANA                   | Limmattalstrasse 46   | Geroldswil    | 044 748 33 32 |
| Mediation (Vermittlung bei Konflikten) | mediation-geroldswil                | Huebriesenstrasse 42  | Geroldswil    | 079 402 49 35 |
| Mode                                   | Boutique Loft                       | Poststrasse 3         | Geroldswil    | 044 747 03 34 |
| Motorradhandel und Reparaturen         | HONDA MOTOS ZÜRICH-WEST AG          | Steinhaldenring 2     | Geroldswil    | 044 856 00 11 |
| Nahrungsmittel                         | healthy & snacky ag                 | Hüttikerstrasse 2     | Oetwil a.d.L. | 044 775 70 20 |
| Nutzfahrzeuge                          | Auto AG Limmattal                   | Umfahrungsstrasse 100 | Weiningen     | 079 671 46 18 |
| Oberflächentechnik                     | Akasan AG                           | Lenggenbachstrasse 3  | Fahrweid      | 044 774 17 17 |
| Plattenbeläge                          | Gianola Plattenleger GmbH           | Huebriesenstrasse 14  | Geroldswil    | 043 322 31 50 |
| Plattenbeläge                          | Roger Niederhäuser AG               | Huebriesenstrasse 10  | Geroldswil    | 079 663 33 20 |
| Reinigung                              | Ako-Clean AG                        | Lenggenbachstrasse 3  | Fahrweid      | 044 774 17 17 |
| Restaurant                             | Restaurant Center Court             | Buebenastr. 16        | Geroldswil    | 044 748 29 40 |
| Restaurant                             | Restaurant Werd                     | Steinhaldenweg        | Geroldswil    | 043 455 55 28 |
| Schreinerei                            | Limmat Schreinerei Burri + Weber    | Brunastrasse 2        | Fahrweid      | 043 455 53 10 |
| Standortmarketing                      | Standortförderung Limmattal         | Riedstrasse 6         | Dietikon      |               |
| Storen                                 | CALIA-STOREN AG                     | Huebriesenstrasse 24  | Geroldswil    | 043 455 50 80 |
| Storen                                 | Storenmaterial AG                   | Chrummacherstrasse 1  | Geroldswil    | 044 748 37 77 |
| Telekommunikation                      | Auratel Telecom AG                  | Steinhaldenstrasse 8  | Geroldswil    | 044 735 19 00 |
| Textil und Dekoration                  | JOYA GmbH                           | Bahnhofstrasse 8      | Würenlos      | 076 364 55 07 |
| Textil                                 | Werch-Chuchi                        | Huebriesenstrasse 38  | Geroldswil    | 044 748 10 45 |
| Treuhand                               | ALEA GmbH                           | Heimstrasse 16b       | Dietikon      | 079 780 50 50 |
| Treuhand                               | Merçay Treuhand                     | Eschenbachstrasse 4b  | Oetwil a.d.L. | 044 748 10 94 |
| Treuhand, Steuern, Immobilien          | L+A Steuerberatung & Treuhand AG    | Badenerstrasse 745    | Zürich        | 044 438 83 89 |
| Unterhaltungselektronik                | M + Melectronic M. Laub             | Steinhaldenstrasse 24 | Geroldswil    | 044 748 48 41 |
| Unternehmensberatung                   | Altruwin Unternehmensberatung AG    | Erlenstrasse 10       | Oetwil a.d.L. | 044 401 28 00 |
| Velos                                  | Stöckli Bike GmbH                   | Im Welbrig 12         | Geroldswil    | 044 748 14 21 |
| Vermögensverwaltung                    | Oberortner Vermögensverwaltung      | Seefeldstrasse 62     | Zürich        | 043 499 88 33 |
| Verkauf                                | Denner Satellit                     | Huebriesenstrasse 29  | Geroldswil    | 044 748 25 77 |
| Versicherungen                         | Allianz Suisse                      | Neumattstrasse 7      | Oetwil a.d.L. | 058 357 28 16 |
| Versicherungen                         | AXA Winterthur                      | Silberstrasse 12      | Dietikon      | 044 744 50 80 |
| Versicherungen                         | Die Mobiliar                        | Kirchplatz            | Dietikon      | 044 744 70 77 |
| Versicherungen                         | Swiss Life Generalagentur Limmattal | Zürcherstrasse 50     | Dietikon      | 044 744 51 51 |
| Vorhänge                               | Ado Swiss AG                        | Steinhaldenstrasse 4  | Geroldswil    | 044 747 84 00 |
| Werkzeughandel                         | Gamag AG                            | Chrummacherstrasse 3  | Geroldswil    | 044 910 14 40 |
| Zahnarzt                               | Zahnärzte im Gemeindezentrum        | Huebriesenstrasse 32  | Geroldswil    | 044 748 27 77 |
| Zeitschriftenverlag                    | United Production GmbH              | Soodstrasse 20        | Oetwil a.d.L. | 044 747 00 03 |
| Zeitungen                              | AZ Zeitungen AG                     | Heimstrasse 1         | Dietikon      | 058 200 57 77 |

### Kontaktadressen GVGO

[www.gvgo.ch](http://www.gvgo.ch)

|                 |                      |                     |               |               |
|-----------------|----------------------|---------------------|---------------|---------------|
| Präsident       | Dr. iur. Reto Müller | Brunastrasse 3      | Fahrweid      | 076 417 77 74 |
| Vizepräsidentin | Mirjam Dieringer     | Bohnackerstrasse 1  | Oetwil a.d.L. | 044 748 32 42 |
| Kassier         | Christian Sigrist    | Zentralstrasse 19   | Dietikon      | 044 745 36 68 |
| Verschiedenes   | Andreas Dittli       | Limmattalstrasse 15 | Oetwil a.d.L. | 044 749 33 99 |
| Veranstaltungen | Corinne Zellweger    | Brunastrasse 3      | Fahrweid      | 044 740 87 87 |
| Beisitzer       | Andreas Jakob        | Im Welbrig 12       | Oetwil a.d.L. | 044 748 14 21 |

## Wichtige Telefonnummern von Behörden und Institutionen

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Sanität Notruf                              | 144           |
| Feuerwehr                                   | 118           |
| Kantonspolizei                              | 117           |
| Ärztlicher Pikettdienst (Notfalldienst)     | 044 421 21 21 |
| Tox Info Suisse                             | 145           |
| Spital Limmattal                            | 044 733 11 11 |
| SPITEX Verwaltung                           | 043 455 10 10 |
| SPITEX Krankenpflege                        | 043 455 10 12 |
| SPITEX Hauspflege/Haushalthilfe             | 043 455 10 14 |
| Krankenmobiliemagazin                       | 044 750 15 32 |
| Mütter- und Väterberatung                   | 043 259 93 75 |
| Jugend- und Familienberatung                | 043 259 93 00 |
| Kleinkindberatung                           | 043 259 93 60 |
| Alimentenhilfe/Kleinkindbetreuungsbeiträge  | 043 259 93 00 |
| Sozialdienst für Alkohol- und Suchtprobleme | 044 741 56 56 |
| Sucht-Präventionsstelle Schlieren           | 044 731 13 21 |
| Tierärztlicher Notfalldienst                |               |
| (zentrale Auskunftsstelle)                  | 044 740 98 38 |
| Pro Senectute (Frau L. Eichenberger)        | 044 748 26 53 |
| Rotkreuz-Fahrdienst (Frau R. Saladin)       | 044 748 27 89 |
| TIXI-Taxi Mitgliedschaft                    | 044 404 13 80 |
| TIXI-Taxi Fahrtenbestellung                 | 0848 00 20 60 |
| Anlaufstelle Gesundheit und Alter           |               |
| rechtes Limmattal                           | 043 455 10 17 |

|                                        |                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Gemeindeverwaltung</b>              | 044 749 32 00 / Fax 044 749 32 90   |
| Montag:                                | 7.30 – 11.30 Uhr, 14.00 – 18.30 Uhr |
| Dienstag – Donnerstag:                 | 8.30 – 11.30 Uhr, 14.00 – 16.30 Uhr |
| Freitag:                               | durchgehend von 08.30 – 14.30 Uhr   |
| info@geroldswil.ch / www.geroldswil.ch |                                     |
| Gemeindeammann- und Betreibungsamt     | 044 749 32 50                       |

|                                              |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| <b>Abteilung Sicherheit und Bevölkerung</b>  |               |
| – Einwohnerkontrolle                         | 044 749 32 00 |
| – Gemeindepolizei                            | 044 749 32 17 |
| <b>Abteilung Steuern</b>                     | 044 749 32 10 |
| <b>Abteilung Finanzen und Liegenschaften</b> | 044 749 32 20 |
| <b>Abteilung Präsidiales</b>                 | 044 749 32 30 |
| <b>Abteilung Bau und Werke</b>               | 044 749 32 35 |
| <b>Abteilung Soziales</b>                    | 044 749 32 40 |

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| <b>Friedensrichter,</b>                  |               |
| Enrico Denicolà, Welbrigring 18          | 079 402 49 35 |
| <b>Feuerwehrkommandant,</b>              |               |
| Christian Signer, Geroldswil             | 079 252 71 44 |
| <b>Leiter Zivilschutz,</b>               |               |
| Daniel Wenger, Bremgartnerstrasse 22,    |               |
| 8953 Dietikon, daniel.wenger@dietikon.ch | 044 744 35 68 |

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| <b>Hallenbad</b>  | 044 749 32 70     |
| Montag – Freitag: | 8.00 – 21.30 Uhr  |
| Mittwoch:         | 6.30 – 21.30 Uhr  |
| Samstag/Sonntag:  | 10.00 – 18.00 Uhr |

|                                                |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Gemeinde-/Schulbibliothek, Am Dorfplatz</b> | 044 748 26 24     |
| Montag – Freitag:                              | 15.00 – 19.00 Uhr |
| Samstag:                                       | 9.30 – 12.00 Uhr  |

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| <b>Gemeinderat</b>                      |               |
| <b>Präsident</b>                        |               |
| Michael Deplazes, Huebwiesenstrasse 77  | 044 748 06 60 |
| <b>Hochbauvorstand</b>                  |               |
| Willy Oswald, Höhenstrasse 20           | 044 748 12 87 |
| <b>Finanzvorstand</b>                   |               |
| Beat Schmid, Stettenstrasse 5           | 044 748 02 85 |
| <b>Sozial-/Gesundheitsvorstand</b>      |               |
| Veronika Neubauer, Huebwiesenstrasse 24 | 044 748 41 66 |
| <b>Liegenschaftenvorstand</b>           |               |
| Peter Christen, Welbrigring 31          | 044 748 40 42 |
| <b>Sicherheitsvorstand</b>              |               |
| Martin Conrad, Höhenstrasse 14          | 044 775 85 75 |
| <b>Tiefbau-/Werkvorstand</b>            |               |
| Peter Vogel, Rebbergstrasse 27b         | 043 455 58 42 |

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| <b>Rechnungsprüfungskommission</b> |               |
| <b>Präsident</b>                   |               |
| Franz Heller, Dorfstrasse 87       | 044 748 08 94 |

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| <b>Technische Dienste</b>                 |                        |
| EKZ Ortsmonteur                           | 044 744 24 24          |
| Tiefbauamt/Gemeindewerke                  | 044 749 32 35          |
| Feuerschauer                              | 044 747 82 82          |
| Förster                                   | 044 840 19 22          |
| Brunnenmeister/Wasseralarm                | Privat 044 741 34 73   |
|                                           | Geschäft 044 749 33 99 |
|                                           | Natel 079 233 57 47    |
| Kabelnetz Geroldswil, Flashcable Helpdesk | 044 200 00 44          |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>Abfallsammelstelle Giessacker</b> | 044 747 02 28 |
|--------------------------------------|---------------|

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| <b>Primarschulpflege</b>                   |               |
| <b>Präsidentin</b>                         |               |
| Daniela Aerne, Breitlandstr. 8, Geroldswil | 043 455 51 60 |
| <b>Schulverwaltung</b>                     |               |
| Schulhaus Huebwies Geroldswil              | 044 747 41 00 |

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Oberstufenschulpflege</b>      |               |
| <b>Präsidentin</b>                |               |
| Ingrid Donatsch, Unterengstringen | 044 750 36 34 |
| <b>Sekretariat</b>                |               |
| Badenerstrasse 36, 8104 Weiningen | 043 455 11 11 |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>Pfarrämter</b>                    |               |
| Evang.-ref. Pfarramt, Poststrasse 7b | 043 500 62 82 |
| Röm.-kath. Pfarramt, Poststrasse 5b  | 043 455 48 48 |

## Inserate-Infos zu den Gemeindenachrichten

Auflage 2800 Ex. und online unter [www.geroldswil.ch](http://www.geroldswil.ch)

Verteilung in alle Haushaltungen in Geroldswil und Fahrweid-Geroldswil

| <b>Inseratepreise</b> |           |
|-----------------------|-----------|
| 1/1 Seite Umschlag    | CHF 600.– |
| 1/1 Seite             | CHF 500.– |
| 1/2 Seite             | CHF 280.– |
| 1/4 Seite             | CHF 230.– |

| <b>Formate:</b>    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1/1 Seite Umschlag | 210 mm x 297 mm |
| 1/1 Seite          | 177 mm x 272 mm |
| 1/2 Seite          | 177 mm x 134 mm |
| 1/4 Seite quer     | 177 mm x 63 mm  |

(Beim Umschlag muss 3 mm Beschnitt zugegeben werden. Somit ist das Endformat 216 x 303 mm.)

### Inserate online buchen:

[www.geroldswil.ch/geroldswiler-nachrichten](http://www.geroldswil.ch/geroldswiler-nachrichten)

Dauerauftrag bis auf Widerruf mit 10% Rabatt, bei Inhaltswechsel innerhalb des Abonnements CHF 30.– pro Wechsel.



## Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am 9. Dezember 2016

Annahmeschluss für die nächsten Ausgaben ist jeweils Freitag.

|      |                   |
|------|-------------------|
| 4/16 | 18. November 2016 |
| 1/17 | 17. Februar 2017  |
| 2/17 | 12. Mai 2017      |
| 3/17 | 18. August 2017   |

### Redaktion:

#### Gemeinde Geroldswil

[gemeindenachrichten@geroldswil.ch](mailto:gemeindenachrichten@geroldswil.ch)

Tel. +41 44 749 32 33

### Gestaltung, Realisation & Produktion:

RTK Medientechnik AG

Hubert Boog

Tel. +41 44 804 91 11



**BOSCH**

Technik fürs Leben

# Hygienische Sauberkeit selbst bei niedrigen Temperaturen.

## **ActiveOxygen**

Die neue Serie 8 Waschmaschine entfernt mithilfe von ActiveOxygen™ 99,99%\* der vorhandenen Bakterien und Keime. **[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)**



\*Bis zu 99,99% Reduktion von E. Coli, C. albicans, S. enterica, A. Brasiliensis, S. aureus, Bakteriophage MS2 im Waschprogramm "Schnell/Mix kalt" mit flüssigem Vollwaschmittel bei empfohlener Dosierung und einer Beladungsmenge von 4 kg - Untersuchung MB 7623/15 vom 29. Juli 2015 des wfk-Institut für Angewandte Forschung GmbH.